Ն՝ 8794 1914 ՅՈՒԼԻՍ 16/29 ՁԱՐԵՆԳԻՀ 16 ԹԷՄՈՒԶ 330 30 ԿՈՊԵՔ Մէնէ

ԱՌՀՈՐ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՆ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսախի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխ թէսսախի 1877

ՊԱՀԸ ԱԼԻ ԳԱՐԵՇԷՏ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվայտս հագգրնեա սանիպի իմթիյազա միւռանաաթ օլընիր։ Մազպուզլար սանիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իֆտարէխանէնին մէսնիր մախասուսընը տամիլ օյմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրազ իտտէ օլընմազ։ Իլանատ ակրայիրի միւրէսիլէ իլէ նէտ օլուռնուր։

# ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԿԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՔԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱԶՕՆԷ ՖԻՏԶԱԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

| | | |
|---|---|---|
| Սթամպօլ վէ Թաւրա, սեռեկլիի | 130 | դրշ. |
| » » » 6 այլըզը | 70 | » |
| » » » 3 այլըզը | 40 | » |
| Մէմալէքէթ էճնեպիյէ սեռեկլիի | 32 | Ֆր. |
| » » » 6 այլըզը | 17 | » |
| » » » 3 այլըզը | 10 | » |


## ԱՎՍԹՐԻԱ-ՍՐՊԻԱ ՀԱՐՊԸ

### ՄԻՇԵՐԻԼ ՊԻՐ ՀԱԼ ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

Ճումա երթէսի կիւնընէն պէրու կէլէն Թէլէկրաֆլար, սիյասի ալէմինին միւշէրլ պէր հալ գործըսընտա պուլընմըշընը պիլմէրիյօրլար։ Պու հալ պօրտաթա Թէնսիր իտուլ, ֆոնտօլար իւզէրինտէ էբէյլէմ մանիմ ամբէկինիւրլէր կուսուլէ կէլտի վէ յինմտիէն Թիճարէթ ալէսի միւթէխէր օլմաղա պաշլատը։

Շիմտի սիւմլ չու իւչ նօգթատա սը. մահարէպէ պայլամը՝ մը ամբր, Սրպիա մահարէպէ իտէնէ՞ք մի, եօքսա Ավսթրիա-Ընգարիան պէյլամտա խալէֆէթ կէրմէսինէ մէյտան վէրէճէ՞ք մի. մահարէպէ Ավսթրիա-Սրպիա արտընտա գալճա՞ղ մը, եօքսա պէօյիւք տէվլէթլէր տէ մի թէլտիր իտէնէք։

Պու իքի սիւմլէյին պիրինճիսինէ սիւնէ գատտա պիր ճէվապ վէրիլէճէյօր իտի, պիր միւսատտէլէր պայլամըշ իտէ տէ, պիր ճէնգ Ավսթրիա ենգէրիյնին Սրբպ Թագորընտատա չու եռ պու մէվզը իշլէյլ թիպիի հավատիսի ալընմատը։ Եկերինիր քի՝ Ավսթրիանին պիր ազ տէրէր հարքէթինէ տէպէպ, Նիհայէթ Սրպիայա քէնտի Թէքնիկէրինի գապուլ իթիֆարմը գատտատա իլերի կէլէյօր իտի, հալ պու քի Ավսթրիա նօթատընը գապուլ իտէն պիր Սրբպ զրալը եռխատ գապէնինին, Սրբպ էհալիսի տրթրդ քէնտի մազամնատա պրգամազ վէ պրգամատաղ տա պիթթապէ հագգը վար ատը, զէրա ալարթարդն գապուլ իլե Սրպիանին ոթրդ իսթիշլիկէթի գամլրպ, քէնտինին Ավսթրիանին նուֆուզ ու Թէկէրիի պիրնա կէրմէյ օլմազ իտի։

Սէրպէս պու սէպէպլէ պու նօթայը գապուլ իտէմէզ հալպու քի Ավսթրիա տա փէտիլ նօթա իլե տամըզ օլաբիլիր։ Շու հալտէ Սրպիա իլե մահարէպէ՝ Ավսթրիայա պիր նորմալ վէ դոստանէ գէտիրմէ իտի։ Շու հալտէ Սրպիա ինգիլիզ գազէթասը քէնտի Ավսթրիա նօթասընը գէտիրմէ վէ նէթիճէտէ իրթիմալ քի՝ Ավսթրիա նօվի Պազար վէ պազը նագոյոլրը իշլալ իտէճէք տիր։ Ավսթրիա գինի կէօրիւրէճէյի ֆիքրունդա օ յատր էմին տիր քի՝ ատքերի իլերի կորքէթին պիր իքի կիւն Թէնբիրինա մչալիսթ կէօրմէսիլ կէտի։ Սըրպա էրգանը հարպ բէրսինի էսիր սա իթմէլիպ սալը վերտի։ Գունլար զաքէն մանիմ օլան Ավսթրիա զուվվէթինէ պիրտէր ենկեր տելու օլմաղա պէրտակը, իքինտի սիւռլի խարբա կէթիրիր, եռանի Սրբպիա մախալէֆէթատ գուլընմա՞ղ մը, եօքսա Ավսթրիանին ինպէնէճ քէնտիարազխինէ կէրմէսինէ մէսատ իտէճէ՞ք մի։ Մալիմ օլմըզը վէնիլ, Ռուսանիա տա պու սուբէթլէ գուլկար արազլինէ կէրտի, հալպուքի պիրիքատ պիր չէյ կէօրիւրտի։ Գէօյլէ ա Ավսթրիա Սրպիա արազլինէ կէրտիրքատ էլպէթատ պիր չէյ ալմաղա ատը։ Ֆագատ քէնտիարնէ՞ մի իլնազ իտէճէք, եօքսա տիկէր պիր Թարդտա Թէքլիֆատ միպուլընմաղ պէրտի գալընը տա, Ավսթրիա գուլընմաղ պէրտի։ Գէօյլէ ա Ավսթրիա Սրպիա արազլինէ գապուլ իթիֆարմը գատտատա Սրբպ էհալիսի տրթրդ քէնտի մազամնատա պրգամազ վէ պրգամատաղտա պիրթապէ հագգը վար ատը, զէրա ալարթարդն գապուլ իլե Սրպիանին ոթրդ իսթիշլիկէթի գամլրպ, քէնտինին Ավսթրիանին նուֆուզ ու Թէքէրիի պիրնա կէրմէյ օլմազ իտի։

Սէրպէս պու սէպէպլէ պու նօթայը գապուլ իտէմէզ հալպու քի Ավսթրիա տա փէտիլ նօթա իլե տամըզ օլաբիլիր։ Շու հալտէ Սրպիա իլե տահարէպէ՝ Ավսթրիայա պիր Թարդիրէպ։ Ռուսիանին իլե գարշըմատա էգ-Թիզա իտէճէ՞, զաթէն պիր իքի կիւնատէն պէրու Ռուսիա վէ Ռումանիատա կէօրիւլէն Թէտարիքատտա պունա պիր տէլիլ Թէնքիլ իթմէքատ պուլընմըշ ատը։

Ռումանիա զաթէն իլե գարշըմաղա մէնպուր օլմազդ, զէրա Ավսթրիա բիռալը վէ մարգուտարընը պէյանատտա պաղալրատա, պու կէլիյօր կիսմէյօր Գուքրէշ ատանամէսինէ թալշըյօր վէ ոնը մահաֆզատը իչլուն Ռումանիա իսթէր իսթէմէզ Սրպիայա միւզահէրէթատ պուլընմազ ատը։

Շու հալտէ մէսելէ էօյլէ մահատա պիր հալտէ գալմամազ վէ իսթէր իսթէմէզ Թէվէսսիւ իտէճէք տիր։ Հալպու քի եկէր մահարէպէ ումումդաշրատա նէթիճէ նէ՞ օլար։ Նէթիճէ ալտ իչլուն ֆէվզէլատ մաղրրրթլը վէ մուխտարատը օլար։ Գու կիւն պու սէպէպլէ մէնֆատատլարը եէգատիկէրինէ մահարէպէյէ հազը պիր հալտէ պուլընմատատը կէօրիւնիյօր վէ իթմէյէ սէպէպլէրի վար ատը։ Ֆրանսա օրտուսընդն պէօյլէ պէօյիւք պիր մահարէպէյէ հազը պիր հալտէ պուլընմատատը կէօրիւնիյօր վէ եռզրլան վէ սէօյլենէնլէրէն «Հալ»զալարյօր։ Ֆրանսա օրտուսը՝ պու. ալֆա Ալէման օրտուսը իլե չարբշմաղա ֆէրատ պուլարտա, նէթիճէնին բէք տէ մէճհուլ օլմայտաղընը պիլիսատա ֆրանսադ կազէթատատը քէչի իտիյօրլար։ Ռուսիանընդն վազիյէթի իտէ մալիմ ատր։ Ռուսիա տատիլինատ զուհուր իտէն գարբշրլարդար վէ կէչէն հաֆթա կազէթատատա եռզրլան ամէլ նիսմայիլէրի պիրթապէ պիր հարպ վարգունատ տատիլի ահվալին նէ բատատէյէ վարարատաղընը թարիֆ իտէպիլիր։

Շու հալտէ, Սլավզդ բալիթատաբընդն էն պէօյիւք միրէվվիթի օլան Ռուսիա իլե միթթէֆիգի պուլընան Ֆրանսանընդն պու կիւնքի մէվզրսը պու օրտուզը հալտէ, պու հալին պիր հարպէ ումումի իլե նէ տէրէճէյէ գատար վարատաղընը անլատագ մուշքել տելել ատր։

Հարպը ումումի Ալէմանիանընդն հիսապընա տա բէք ույմայօր վէ պունդն իչլուն Ավսթրիա-Սրպիա իթթիֆաքընդն պիր հարպը ումումի հալինի օլմամատընա չալըշըլըյօր։

Ռուսիատա բանալավիթ թարֆատարլարը պուլընատըգլարը կիպի, Ալէմանիատա տա հարպ իլե մէմէլէքէթին պէօյիւմէսի եռխատ Ֆրանսայա զարշը եէնի պիր ֆիթնատաթ կէօթիւրիւմէսի թարֆատարլարը վար ատը, ֆագատ պունլար Ֆրանսա իլե գարշը գարշըյա կէլմէք ուսուլէթիյլե մահարէպէյի անլայօրլար, եօյլե պիր հարպը ումումի չէքիլինի օլմազ մահարէպէյէ թարֆատար օլան եռզ կիպի ատր։

Ալէմանիատատ թէվսիի նուֆուզ վէ թէսիր թարֆատարլարը ազ տէյիլ ատր, ֆագատ պունլար կէօրիւպ անլայօրլար քի՝ սիւնէյլը էտասընդն սարսաճազ զատատ էհէմմիյէթի օլան պէօյլէ պէօյիւք կիւրիւլթէտ օլմազդ քէտարլարատն եվվել, վուգու պուլմազդ զարարլար կէօզէ կէօրիւնիյօր։

Իչթէ պունդն իչլուն պիր գազ կիւնանն պէրու հեր թարֆատան եռզրլընալար գէօյլենէնլեր, հարպը ումումի ալեհինատ ատր վէ պու նօգթատար Ավսթրիատատ բէք էյի անլայշըմը օլմալը քի, իւք նօթատատ վէրիլէն վատ խիմամ պուլարգատան սոնրա բէսմէն իլնը հարպ օլմազդ եէրատ, պիր իքի կիւն իչլուն թերեատիա կէօթերիլի։

Գէօյլէ պիր հարպը ումումի հալինատ թիւրքիա տա տրթրդ պիթարֆլազ իլան իսթէմէյէճէք վէ քէնտի մէնֆատաթընը ումումա տավիթլեր կէպի տրտարդ պալյատատընատա, պիրդէ թէրէթիսպ էտէն զարարը տա քէչի իթմէք միւշքել տելել ատր։

Ֆրանսի ֆարդ իտէլիմ քի՝ պու մահէսէյի եռնի Ավսթրիա - Սրպիա մէսելէսինի թէքքին իթմէք իչլուն պիր եօլ պուլընաք. պիզ պու եօլդն տա նատրլ պուլընատաղընը պիլմէյօր իտէք տէ, պիր տատիգ՝ պուլընատաղընը ֆարդ իտէլիմ։ Հալպու քի պու սուրէթը թէվվիյէ ումումի տէվլէթլեր տրտարնատ, պա խուսուսա իքի իչլէր իթթիֆագը տրտարնատ մէվճուտ օլան իսթիլանը նատրլ պէրմատրատի տատիլ ատր։

Գու չէմբէրլիք եօյլէ գալմ գալմ հալ իտէլեր պիր մնէլէ տելել տրրվ անմագ Ավսթրիատատ պու կէլն կազէթալար իլե եօյլե պիր ճերէյան հուսուսլէ կէթերիմիշ տիր քի՝ Սրպիայա եէրիսյմ, եէր իլե եէգատն իթմէք թարֆընա տեյլ իտիլիր։

Գունդն միւմքին իլ իճրա օլմասը իչլուն հարպը ումումի հազը օլմագ իգթիզա իտէր իտի։

Զաթէն տրն կէճէ ալընան Թելեկրաֆլար բէսմէն իլանը հարպ օլաբդը խապերլերի կէթիրտիլեր վէ պու սապահ վերիլեն մուլումաթ տա Ավսթրիա տաքերինին Գիկրատաբը 12 քիլոմէթրօսընտա գատատ կէլտիյինի գիլտիրիտիր։ Ավսթրիա տաքերի տիկէր թարֆատան Նովի Բազար իլերլե-Լիկնատ, Գոնտա Հերսէգքին իլեռգընատա տալալը Սրպիայա Թերք օլընան մահալը մէգգիտրդն Թեքբար Ավսթրիա Թարֆքնատան զապթ իտիլէճէյինի պիլմէ տանթարդրլար։

Ավսթրիանընդն իլանը հարպ խապերի իլե պէրտպեր եվէօրա բայիթթանթարընատան սահի Սէտարիքատտ խապերլերի վիւրուտ իտիյօր վէ հեր հալտէ մէսելէ վէխամէթ քէսպ իտիյօր, անմագ պու խուսուսատա պիր ֆէքքր գէլան իթմէք տրթրդ գալ պիր մնէլէ օլմատրդընատան, վազատանդն ճերէյանընդը Թատգիպ էյլեմէք վէ եվէօրատատ հուսուլէ կէլէճէք ճերէյան վէ Թէլէֆրլերէ տրդգատ իթմէք իգթէզա իտէճէք տիր։ Հեր հալտէ մահարէպէնին Թէվսիի սահրի իթմէտ՝ սասիյէ ալեմ, պա խուսուս պիրդէ վազիֆէթիմիզէ պուլընան միւսթերիներ իչլուն պէօյիւք պիր հարպը ումումի հալինի ալմամատընա չալըշըլըյօր։

Ռուսիատա բանալավիթ թարֆատարլարը պուլընատըգլարը կիպի, Ալէմանիատատ տա հարպ իլե մէմէլէքէթին պէօյիւմէսի եռխատ Ֆրանսայա զարշը եէնի պիր ֆիթնատաթ կէօթիւրիւմէսի թարֆատարլարը վար ատը, ֆագատ պունլար Ֆրանսա իլե գարշը գարշըյա կէլմէք սուբէթիյլե մահարէպէյի անլայօրլար, եօյլե պիր հարպը ումումի չէքիլինի օլմազ մահարէպէյէ թարֆատար օլան եռզ կիպի ատր։

Ալէմանիատատ Թէվսիի նուֆուզ վէ Թէսիր թարֆատարլարը ազ տէյիլ ատր, ֆագատ պունլար կէօրիւպ անլայօրլար քի՝ սիւնէյլը էտասընդն սարսաճազ զատատ էհէմմիյէթի օլան պէօյլէ պէօյիւք կիւրիւլթէտ օլմազդ քէտարլարատն եվվել, վուգու պուլմազդ զարարլար կէօզէ կէօրիւնիյօր։

Իչթէ պունդն իչլուն պիր գազ կիւնանն պէրու հեր թարֆատան եռզրլընալար գէօյլենէնլեր, հարպը ումումի ալեհինատ ատր վէ պու նօգթատար Ավսթրիատատ բէք էյի անլայշըմը օլմալը քի, իւք նօթատատ վէրիլէն վատ խիմամ պուլարգատան սոնրա բէսմէն իլնը հարպ օլմազդ եէրատ, պիր իքի կիւն իչլուն թերեատիա կէօթերիլի։

Ա. Մ.

## ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

### 44ԷՆՃԻ ԻՆԷԻՄԱ — 12 ՅՈՒԼԻՍ, ՀԱՐԵ.

Մէճլիսը Մէպուսան բէիս վէքիլի Հիւսէյին Ճահիտ պէյին բիսէթի ալթընտա Թօբլանըպ, մէտրիֆ նազրրը եապագը մէրթէվէֆա Գապանդաէ Իսմայիլ հագգը պէյին տիւէնինէ մաղ Թախսիսնէ վէ չէր տախիլնատ մէվզուրը ԻԹԻպարբլա եէրքսէք ֆիյաթլա տաթբլապիւճէճ տաքերի պինտարընը ֆիքրուխթընա տահիր գավանինը մանվգդաթա տիա օլտուղը ենճիմենլէրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Սոնրա տաթիսէքի իքի Թագրիր օգունմըշ ատը։

### Պիրինճի թագրիր

«Քէտամի բալա գապինէսինին լիմանատա պուլընան ճենկեպի հարպ սէֆինէլերինէն տաքեր ղեդտարլամատը սուրէթիլէ Սթանպոլ սասիյէսինին մահգամֆազատը հագգընատաքի Թալեպի գապալ օլընարագ Ֆրանսադ ամրրլընընդն բիտատէրինտէ տիկեր տէվզէթլեր մուրախխասլարը վէ օ զէման Սթանպոլ մահամֆրլըզընատա պուլընան Նագիֆ բալա ղազրը օլատղը հալտէ պիլ իճթիմա հիքմէթինին Թալեպի վէհվէ Սթանպոլդն Թագսիմ օլընատը հեր մանթըգտա տէվզէթլերէն պիրինին իտարէսի տրթրդսի տրթրնա մահֆազա իտիմատի գարարլաշըրլըմը վէ պու Ֆրանսադ ամրրլընընդն իմզասը տրթրնատ պիր բարար գէլէմմ տիվանը հարպը եարիֆիտ պուլընատը ճիհէթլէ մնմէքէթի պէնտիմէյէ զիր իտարէյէ Թէվսի հիքմատ վէ ճէտրէքինատ պուլընան Ռեամի բալա գապինէսինին պու ճիրթարընատան օլատղը հարպ ումումի հազրը ալեհինատ ատր։

«Ամերիկա բալա գապինէսինին լիմանատա պուլընան ճենկեպի հարպ սէֆինէլերինէն սաքեր ղեդտարլամատը սուրէթիլէ Սթանպոլ սասիյէսինին մահգամֆազատը հագգընատաքի Թալեպի գապալ օլընարագ Ֆրանսադ ամրրլընընդն բիտատէրինտէ տիկեր տէվզէթլեր մուրախխասլարը վէ օ զէման Սթանպոլ մահամֆրլըզընատա պուլընան Նագիֆ բալա ղազրը օլատղը հալտէ պիլ իճթիմա հիքմէթինին Թալեպի վէհվէ Սթանպոլդն Թագսիմ օլընատը հեր մանթըգտա տէվզէթլերէն պիրինին իտարէսի տրթրդսի տրթրնա մահֆազա իտիմատի գարարլաշըրլըմը վէ պու Ֆրանսադ ամրրլընընդն իմզասը տրթրնատ պիր բարար գէլէմմ տիվանը հարպը եարիֆիտ պուլընատը ճիհէթլէ մնմէքէթի պէնտիմէյէ զիր իտարէյէ Թէվսի հիքմատ վէ ճէտրէքինատ պուլընան Ռեամի բալա գապինէսինին պու ճիրթարընատան օլատղը հարպ ումումի հազրը ալեհինատ ատր։

Գիրիճնի թագրիր

«Ֆրանսի բալա գապինէսինին լիմանատա պուլընան ճենկեպի հարպ սէֆինէլերինէն սաքեր ղեդտարլամատը սուրէթիլէ Սթանպոլ սասիյէսինին մահգամֆազատը հագգընատաքի Թալեպի գապալ օլընարագ Ֆրանսադ ամրրլընընդն բիտատէրինտէ տիկեր տէվզէթլեր մուրախխասլարը վէ օ զէման Սթանպոլ մահամֆրլըզընատա պուլընան Նագիֆ բալա ղազրը օլատղը հալտէ պիլ իճթիմա հիքմէթինին Թալեպի վէհվէ Սթանպոլդն Թագսիմ օլընատը հեր մանթըգտա տէվզէթլերէն պիրինին իտարէսի տրթրդսի տրթրնա մահֆազա իտիմատի գարարլաշըրլըմը վէ պու Ֆրանսադ ամրրլընընդն իմզասը տրթրնատ պիր բարար գէլէմմ տիվանը հարպը եարիֆիտ պուլընատը ճիհէթլէ մնմէքէթի պէնտիմէյէ զիր իտարէյէ Թէվսի հիքմատ վէ ճէտրէքինատ պուլընան Ռեամի բալա գապինէսինին պու ճիրթարընատան օլատղը հարպ ումումի հազրը ալեհինատ ատր։

Ամերիկա բալա գապինէսինին լիմանատա պուլընան ճենկեպի հարպ սէֆինէլերինէն սաքեր ղեդտարլամատը սուրէթիլէ Սթանպոլ սասիյէսինին մահգամֆազատը հագգընատաքի Թալեպի գապալ օլընարագ Ֆրանսադ ամրրլընընդն բիտատէրինտէ տիկեր տէվզէթլեր մուրախխասլարը վէ օ զէման Սթանպոլ մահամֆրլըզընատա պուլընան Նագիֆ բալա ղազրը օլատղը հալտէ պիլ իճթիմա հիքմէթինին Թալեպի վէհվէ Սթանպոլդն Թագսիմ օլընատը հեր մանթըգտա տէվզէթլերէն պիրինին իտարէսի տրթրդսի տրթրնա մահֆազա իտիմատի գարարլաշըրլըմը վէ պու Ֆրանսադ ամրրլընընդն իմզասը տրթրնատ պիր բարար գէլէմմ տիվանը հարպը եարիֆիտ պուլընատը ճիհէթլէ մնմէքէթի պէնտիմէյէ զիր իտարէյէ Թէվսի հիքմատ վէ ճէտրէքինատ պուլընան Ռեամի բալա գապինէսինին պու ճիրթարընատան օլատղը հարպ ումումի հազրը ալեհինատ ատր։

Գիրիճնի թագրիր

«Տիվանը Ալիյէ տէվզէրի Թալեպ իտիլէն վիւքէլտի սապգտ հազգընատ վէրիլեն Թագրիրատ մինատէրիճ մէվզուը ԻԹԻՀամիյէ միլլընընատա մահգամ սէվզը դարազ վէ ԻՀԷԻրաս Իէ հէյԹը սաքերիյէ միլլընընատ իճրա զէլընան Թէպիլիթ նէթիճէսինատ օրտունընն Թէպիլիթ սէվգի վէ կէրեք իտիլտի վէ կէրեք ԹէՀՀրդաթը սաքերիյէսինին հիչ պիր սուրէթլէ սէվգ վէ Թէճմին իտիմէսի կէօրիւլեն ֆէլաքէթլերին ավամիլը մուհիմմէսինէն

Գիրիճնի թագրիր

«Տիվանը Ալիյէ տէվզէրի Թալեպ իտիլէն վիւքէլտի սապգտ հազգընատ վէրիլեն Թագրիրատ մինատէրիճ մէվզուը ԻԹԻՀամիյէ միլլընընատա մահգամ սէվզը դարազ վէ ԻՀԷԻրաս Իէ հէյԹը սաքերիյէ միլլընընատ իճրա զէլընան Թէպիլիթ նէթիճէսինատ օրտունընն Թէպիլիթ սէվգի վէ կէրեք իտիլտի վէ կէրեք ԹէՀՀրդաթը սաքերիյէսինին հիչ պիր սուրէթլէ սէվգ վէ Թէճմին իտիմէսի կէօրիւլեն ֆէլաքէթլերին ավամիլը մուհիմմէսինէն

Գիրիճնի թագրիր

«Ամերիկա բալա գապինէսինին լիմանատա պուլընան ճենկեպի հարպ սէֆինէլերինէն սաքեր ղեդտարլամատը սուրէթիլէ Սթանպոլ սասիյէսինին մահգամֆազատը հագգընատաքի Թալեպի գապալ օլընարագ Ֆրանսադ ամրրլընընդն բիտատէրինտէ տիկեր տէվզէթլեր մուրախխասլարը վէ օ զէման Սթանպոլ մահամֆրլըզընատա պուլընան Նագիֆ բալա ղազրը օլատղը հալտէ պիլ իճթիմա հիքմէթինին Թալեպի վէհվէ Սթանպոլդն Թագսիմ օլընատը հեր մանթըգտա տէվզէթլերէն պիրինին իտարէսի տրթրդսի տրթրնա մահֆազա իտիմատի գարարլաշըրլըմը վէ պու Ֆրանսադ ամրրլընընդն իմզասը տրթրնատ պիր բարար գէլէմմ տիվանը հարպը եարիֆիտ պուլընատը ճիհէթլէ մնմէքէթի պէնտիմէյէ զիր իտարէյէ Թէվսի հիքմատ վէ ճէտրէքինատ պուլընան Ռեամի բալա գապինէսինին պու ճիրթարընատան օլատղը հարպ ումումի հազրը ալեհինատ ատր։

10ընեը մատ մուհիպինեէ չէհիրաէ մաթլրան հէր նէվ էյտալրրա էմվալը մենգուլէաէն 100ատ 2-5 պիր վէրկի ալընճաղ արը։ Պու մատաէ պէրալը թատաիլ էնհիմենէ հէվալե օլունը, 11ինճի մատաէլէ կէօրէ, եանար մատաէլէրլէ ալդալ պէնդին կինպ սայիր մէվատան խուսուսի թարիքա մուհիպինեէ վէրկի ալընը, նէքիթ եաղը ատրթրնան հէր պիր 100 քիլօսընան իքի բարա ալընմաղ արը։ Բէգա ամթէօրալէրլէ պիրա 12ինճի մատաէէն 17ինճի մատաէլէ գատար այնրլրա գապալ օլունը։ Նալպանեան էք.ինն թէքլիֆիլէ 15ինճի մատաէլէ գրատթ իչին գուլանրլան արապա վէ հայվանթան հէր հանկը պիր վէրկի ալընամասընա տաիր պիր ֆբդրա իլավէ իարլար։

Գալէկէնեան էք. ֆագիր էհալիյի էթաէն մահրում իթմէմէք իւզրէ զէպհիլ բուսուսընեն լաղվ իարիմէսինի թէքլիֆ իթաի իսէ ատ, 16 մատաէ մէզքիր գանուն այնրլրա գապալ օլունաք վէ մեճլիսէ տաաթ 5ատ խթամ վէրիլար։

⁂

46ընեը իեքիմա 15 յուլիս սալը

Տիւնքի մեճլիսատ յուլիս 10 իրաը մալլիսի միլնասիպէթիլէ կէլէն թէլեգրաֆլարը օգունարգան սոնրա պէլատիլ բիւսուսը գանունը մուվագգաթընեն միւզաքէրէսինէ պալանարագ 17ինճի մատաէ տաիր այնրլրա գապալ օլունաը։ Պու մատաէ մուհիպինեէ ֆէնինի մէզպահալար թէքսիսինէ գատար գոյուն վէ քէչիլէրէն 3 գոյուն պալընի 1 պուչուգ օդաղ վէ տանալարան հէր պիրի իչին 9, ատվէ վէ մանալարան հէր պիրի իչին 15 դրշ. պէլեմիլ բիւսուսը ալընաճաղ վիլայաթա թահսիլ օլունանաղ պաս վէրկիլէրէն հասալ օլան իլրարան եարարը մահալի պէլեմիսինեէ, տիկէր նըֆը տաիր վիլայէթ տիա օլանաղ արը։

18ինճի մատաէ մուհիպինեէ «օգթրա» վէրկիսի մէնգալարի տիր։ Պաղը մէպուլարը պու մատաէլէ գարը իթիրազա պալունալրալր. սոնրա վէրիլէն թաղրիրլէր բէյէ գոնարաղ Ֆարիս էլ Բուհի էֆ.նին թաղրիրի գապալ օլունը, պու թաղրիր մուհիպինեէ «օգթրա» վէրկիսի մէնգալարի օլմալրա, իթիթիրի օլանաղ արը։ Մալիյէ էնհիմենի պու թէպատաիլարա մուվաֆֆագաթ իթաի։ Սոնրա օլուն քիաղրը, թալալու վէ սայրէպէն ալընանաղ վէրկիլէրէ տիա 19, 20, 21, 22, 23 վէ 24ինճի մատաէլէր գրատ պիր մինանգաշան սոնրա այնրլրա գապալ օլունարաղ մէճլիսէ նարհալեթ վէրիլար։

## ՄԻԼԼԷԹԻՄԻԶԻՆ ԷՎԻ

Միլլէթ էվինին տիվալը հազրէրէ էլիմէսինաէ թէէսիսպաէ եէկեեանէ հասրլթը՝ միսթագիմ էլլէրաէ պալունան սիկրտա քաղրլարը թէչքիլ իթմէքաէ տիր։ Պու քաղրլարը սարբլընան խասթախանէ մուհիմ պիր հասրլթա մալիք օլալար, եօլէ քի՝ Հոգարարձութիւն՝ իւշ սենէ զարքինաա 1500 լիրա տալրզ արը։ Գինանեն ալեյհ թիւթիւն իչէն հեր երմէնի՝ խասթախանէ սկրտա քաղրլարը թէրհիր իթմէքալէ, պիր վալիքէր մալլէթէբէվէրիյի իտթա իթմիշ օլուր։ Քեռարտ գալընեն իւգերինաէքի բուլ սիսթեմինաէ Գաղզ Ամիրանեն բէանինէ ազդաթ իարլան։ 22—16

# ԱՎՍԹՐԻԱ-ՍՐՊԻՍԹԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

## ԻԼԱՆԸ ՀԱՐՊ ՆՕԹԱՍԸ

### ԻՆՆԿԻԼԹԷՐՐԱՆԸՆ ՄՈՒՀԻՄ ԹԷՇԷՊԻԻՍԻ

### ԻՆՆԿԻԼԹԷՐՐԱՆԸՆ ՎԱՋԻՑԷԹԻ

Վիէննա, 28 յուլիս. — (Միւսթաֆէլ տիր) Ճէրիտէի բէամիլէնին իլավէ սուրէթինաէ հէյր իարիլէն նիւսխէի մախասուսէսինաէ աթիաէքի իլանը հարպ սուրէթի աէրճ օլընմալը արը։

«Սըրպ հիւքիւմէթը գրալիյէսի, Պէլկրատաաքի Ավաթրիա-Մաճարիսթան սէֆիրի մարիֆէթիւէ թէպլիգ օլընան 23 յուլիս 1914 թարիխի նօթաա իթմիճանապահչ պիր ճէվապ վէրմէտիկինատէն հիւքիւմէթը իմբէրթարիյէ վէ գրալիյէ, քէնտի հուգուգ վէ մէնֆէիինի պիզզաթ սրլանէթ վէ պունը իչին սիլահ գավվէթինէ միւրաճաաթ իթմէք մեճբուրիյէթինաէ տիր։ Պինանէն ալէհ, Ավաթրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթի պու տագիդատան իթիսարէն քէնտիսինի Սըրպիսթանա հալը հարպատ տատ իտր։

Ավաթրիա-Մաճարիսթան
Խարճիեյէ Նազիրը
ԳՕՆԹ ԹԷՐԻԹՕԼՏ

Իլանը հարպ նօթասը Նիյազ պալընմաղտա օլան Սըրպ հիւքիւմէթինէ թէլեգրաֆլա թեպլիգ իտիլմիշ տիր։ (Ավաթրիա-Մաճարիսթանը իլանը հարպը Սերպ Յանա ֆաճիասընան թէմամ պիր ալ սոնրա վէ հինայէթին իլա եալեսիլ սատատա զուգու պուլմը արը։)

⁂ Տիւն եօլէն իւգերի Սըրպիսթանը Տերատատեթ սէֆիրի Մ. Նենատավիչէ Ավաթրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթինէ եօլէն վագթը Սըրպիսթանա իլանը հարպ իտիլիկինի միւգեյնին զայէթ միւթասեէլ պիր թելեգրաֆ վարիս օլարաղը Օսմանլը Ազամանը խապէր վերիյօր։

Լոնտրա, 28.— Խարճիեյէ նազրը Սըրբ Էսատրա Կրեյ, Ավամ գամարանատա սորալան պիր սիւմալէ ճէվապ վերմիկի սըրատա, Ավաթրիա-Սըրպիսթան իթթիլիֆքընը էսաս ու մինալանը իյդան իթիրազէն սոնրա սէմիյ տիր քի. «Ախիրէն Ինկիլթերրա սիւֆէրասընա վերմիկիմ էմրատ Լոնտրատաքի Ֆրանսա, Ալեմանիա վէ Իթալիա սէֆիրլէրինէն սերհալ ազաբ իճթիմա իլէ միւզաքիլթը հազրէրեի եարթզարմաղ իչին թեգդիմ վէ միւզաքերատա պուլունմալարընա սեվկիթլերճէ մուվաֆֆագաթ իտիլաղ իտիլճեճկինի նէգալերինատ պուլունարգարը սեվկիթլերէն իսթիմալ եալեսիլ թեշեպիւսաթ հէնուզ գաթ պիր ճէվապ ալմամաղընը սեօյլեմիքէն սոնրա սէմիյ տիր քի. «Մեսելէնին Ավաթրիա-Սըրպիսթանա միւնասբաթ պիր մեսելէ մահիլթինատ պուլունմաղընը ունուտալմամալը արը։ զիրա մէսելէ պիրինի սիւվեյլը մուազամա մէնֆիինի ալեհատատար վէ իդ-

— 128 —

Տիրեքթար միւատիելէ իթաթ։

— Օնը տա պէն սեօյլեյէյիմ. Մըսթըր Հարրի Տենէթ թախմինէն օթուզ պէշ եաշլարընատա վէ սոն սէրեէ զենկին տիր. եանի պիր գալ սէֆա միլեսնէր տիր։

Ղալրը մութազամ պիր հայրաթ իմրատ իտեր. վէ գաթիլէ թէսթրօմա սըգ սըգ սեվամ իտեր վէ տրթիսթէրատէն Միս Ատաթ Տուրլինէ գուր եարարը. Ֆագաթ չու. սոն զէմանլարտա թէսթրոյ կէլմէմէյէ պաշլատը... սեօյլեսիքլերինէ նազարէնամ,ունթազամ պիր հայրաթ եաշամաղա պաշլամը...

Բինքերթան։

— Զօգ խաշ, սէսի.

Վէ սոնրա սելիգանլրա թէվէճճիհ իտերեք սորտը։

— Տեմեք քի Մըսթըր Հարրի Տենէթ, տիպի պու իքի գատընլարը թատգիպ իթմեյէ մեմուր իթմիշտի։

— Եվվէթ.

— Մուվաֆֆագ օլաուղընը զ թազարրատ տիպէ նէ վերեճեքտի.

— Իւշ եիւզ տոլար.

— Վայ ճանընա, ալէա, տաղրուսը կիւզել պիր իշ։

Հիշ սէ զահմէթսիզ... Մըսթըր Հարրի պու գատընլարը տարեսինի նիչին եօրէնմէք իտթիյարը պիլիյօրմըսընը զ.

— Տեւիգանլը եէնիսէն զզղարտը, պալընը եյտի։

— Զանն իտերիմ քի մաաուլաղելի սեվիյորը... սէսի. Բինքերթան թեզեսիսմ իտերեք։

— Բեք ալէա, սէսի, չիպհէտիզ Միս Պրատնը թատգիպ իտերեք տարեսինի եօրէնտիքսէն սոնրա Մըսթըր Հարրի Տենէթի պուլտընը վէ Միս Անանի Պրատնի-Պարինկ հատաէսինատ իդամէթ իտիյօր, սէսինիզ։

— Խայր, սեօյլեմէսիմ։

— Խայր մը՞, ֆագաթ ο պիթթապա սօրմըշ արը։

— Եվվէթ սորտը...

— Եա՞նէ՞ ճէվապ վերմինի՞զ։

— Իւչիւնճի ճատաէլէ վասըլ օլարաղըմըզ զէման գատընլարընը քէնտիսէրինէ ինթիզար իտեն պիր օթոմոպիլ բարքիպ օլատալարընը,, վէ օրատա իքինճի պիր օթոմոպիլ պուլընմատաղընատա քէնտիսէրինի թատգիպ իտեմէսիկմի սեօյլեսիմ։

— Տեմեք քի եալան սեօյլեսինիզ, պու սիզէ եատգզմաղ։

Տեւիգանլը պալընը եյտի.

Բինքերթան սիւալինէ էհէմմիյէթ վերմէյօր կէօրիւնեբերեք սորտը։

— Տեմեք քի իւչեիւզ տոլարը գազանմաղ իսթէմէյօրընըզ. Մըսթը Հարրի Տենէթին, մատմուազելին տարեսինի եօլբէնմէսինի իսթէմէյէն չախատան սիւքիւթ իթմէք իչիւն նէ՞ տլընըզ։

Տեւիգանլը պիտ իսթիթ հեվապ վերտի։

— Գեչերիւզ տոլար։

Կենճ լօճանը պու սեօզիւ սեօյլեր սեօյլեմէզ թիթրետի, ֆագաթ վագթ կեչմէյ իտի, տոզթօր իլե տիրեքթօր վէ Միս Անանի տրատրընատա պիրեր նազար թէսթիք իթտիլեր։ Բինքերթան սեվամ իթտի.

— Գեչերիւզ տոլար, պրավո ալեա... իչինիզ բեք եօլնատա իմիշ... Մըսթը Հարրիյէ եալան սեօյլեմէք իչիւն սիզէ պու գատար բարա վերեն չախսըն իսմի նէ՞ իտի։

Գանթ Թիգտը զիտրլէթ իտերեք Մաճար հիւքիւմէթի բանթարընատան պիր միլիոն գուրանլըգ էսհամրն ճէմիյէթէճ իշթիրասը մուգաբիլը պուլունաղընը պէյան էյլեմէյ տիր։ Գանթ Թիգտ, ճէմիյէթին պու թէզահիրը վարթանբէվերանէսինանեն ֆէվգալատ միթթեսիր օլարաղ, հէյեթէ թեչեքիւրթը ամիգասընը սէրտ վէ իթեան իթմիշ տիր։

⁂ Վիէննատան ժամանակ Հավատ պիտիրիյօր։ Ավաթրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթի զալէթ մուհիմ օլան թէատրիքեթը հարպիյէսինի իքմալ իթմէք իւզրէ տիր. եարընեն սոպատատան Սրպիսթանա գարշը հարաքաթը հարպիյէ պալընմաղ արը։

⁂ Բէթերբուրկ ժամանակատա «Թայեարեյէր իչիւն տախրեն եէնի պիր նեզամնամէ նեյր վէ իլան իտիլմիշ տիր. ֆիմատատա էվվելճէէն միւատատէի մախասուսէ իսթիհսալ իտիլմէքսիզին Բէթերսպուրկ, Վիլնա, Վարշավա, Քիէֆ վէ Օդէսա չեհրլերի իւզերինատ իճրատ սուռատ իտիլմիտի Հարպիյէ նեզարէթինին էմրիյլէ Թահրը մեմնուիյէթէ պալընմը արը։

⁂ Ավաթրիա վէլիահատ որչիւգ Շարլ Ֆրանսատա ժուզէֆ սպահ սատաթալը պուչուգատա պուրայա կէլերեք իմքերթօրընը հուզուրընատ գապալ իտիլմիշ տիր։

⁂ Խարճիեյէ նազրը վեքիլի Մ. Պիէնվենիւ-Մարթէն եօլլէն սոնրա Ավաթրիա-Մաճարիսթան սէֆիրինի գապալ իտերեք միւգարիլեյնէ ուզուն միատաէթ միւլագաթ եյտիմէ տիր։ Մ. Պիէնվենիւ-Մարթէն պունատան մատատ իթթիատատ Ալեմանիա սէֆիրի իլե վէ պաեէտու տիւն ազամ Բէթերսպուրկատան ավատէթ իթմէ օլան Բուս սէֆիրի Մ. Իզվոլսքի իլե եէ մուլագաթլրատատ պուլունմէր արը։ Մ. Իզվոլսքի իլե վուգուս կէլէն միւագաթ պիր սատաթ սեվամ իթմէ տիր։ Մ. Պիէնվենիւ-Մարթէն եօլլէսէն սոնրա գապինէ երքեքանը իլե իլե եէ կէօրիւշմէ տիր։

⁂ Ալեմանիա Իմբերատօր կիլեօմ, Վիլա Բարդա վասըլ օլմուշ արը։

⁂ «Մաթէնսե պիտիրիլինկինէ կէօրէ, Ալեմանիա հուսուսընատա սաքերի մուհիմ հարաքաթաթ վար արը արը։ Հուսուսա մուհաֆըզլարը սիլահ ալընատա ալընմէշլար վէ էհալիյի սիւքիւնեթէ սավէթ իչիւն բեսմի պեյանանամէլեր նեյր իտիլմէ տիր։ Հարպ իչիւն երզագ հազրլատա իւզրէ Մեք սեյիրմենլերինեէ եմր վերիլմէ, տա սահիպլերինեէ սեֆերպերլիք եանանընատա քէնտի տաթլարընը հիւքիւմէթը սաքերիյինին եմրի տալրնատ գօյմալարը իթթատ իտիլմէ տիր։

⁂ Սըրպ օրասիսընանատ պիրի՝ Պելկրատատ պէյազ պայրագ չէքիտիկինի «Մեսաժերօյնը» Նիչ մուխասիրինէ սեօյլեմէ տիր։

⁂ Տիւն ազամ թեէմին օլունաղընը կէօրէ Բուսիա՝ օրասընընը սեֆերպերէ հալինէ վազընը եմր իթմէ տիր։

⁂ Պելկրատատ հիչ քիմսէ գալմամըշ արը, պիթիւն եէռլի վէ եշեալրա պիրիքաէ չէհրի թերք իթմիլեր տիր։ Քեօլիւլեր Ֆարլալարընը թերքալ սիլահ սարբլմաղատ տրբլար։ Սոսիալիթլեր տրասընա ֆեվզեյատ պիր չէվգ ու չեթարէթ մեվճուտ արը։

⁂ Թանուբ իւզերինատ վուգու պուլան մուհարեպէ հազրընատա չու թաֆսիլաթ վերիլմիյօր։— Վաթօրլարատա պուլընան Սրբա սաքերլերի Սեմլին սեվահինի մուհաֆազա իտէն Ավաթրիա սաքերլերինէ աթէչ իթմիլեր վէ Ավաթրիա սաքերլերի աէ մուգաբալէտէ պուլընմըշլար արը։ Հեր իքի թարֆատան մագթուլ վէ եարալար վար արը։ Ավաթրիալը սաքերլերլէ Ավաթրիա տրազինէ կիրմէք իստէյէն Սրբա կէօնիւլիւերի տրասընատա տախի միսատէմլեր օլատուղը սէոյլենիյօր։

⁂ Ավաթրիա սաքերլերինին Պուգավիչի իչղալ իթթիքլերի Վիէննատա պիտիրիյօր։ Պուրատա Ավաթրիա էրքեանը հարպընճա հարպա մեխալ օլմաղ իւզրէ թարիխ իսիմիշ իմիշ։

⁂ Հալանատա էրքեանը հարպիյէսի ատ պիր էվրօբա հարպը ումումիսի գուհուրինատ Հալանանանը պիթարաֆլըզընը թէէմին իչիւն տաքերի հազրլրըզլար կէօրմէքտէ տիր։

⁂ Ալեմանիա՝ սուլհ լեյհինատ Վիէննատա հարաքէթատ պուլընմաղտա ազ մեյիլի կէօրիւնիյօր, ոնընն իչիւն քի պու հալ միւթթիֆիգինի կիւճճանիրմէսինա Ալեման խարճիյէ նեզարէթի հէր հալ ու քարատա բէֆիգի վազիյէթինէ կէօրէ պիր հալ տլմըշ արը։ Տեվլէթլերին միատաէթ թէլրիֆի Պերլինատ հիւանը գապալ պուլամայանաղը իհթիմալի վարիս օլուպ, զիրա պեօյլէ սուլհճուլանէ պիր թէքլիֆ Վիէննատա հիւանը գապալ պուլամայանաղ արը։

⁂ Բուս խարճիյէ նազրը Մ. Սազոնօֆքն ազղուլատան ազղուլա Ավաթրիա իլե պիր իթթիֆաք հուսուլի թէչպիսինատ պուլընանաղը մուսիրբէն սեօյլենիյօր։

⁂ Վիէննա պանգալարը թասարբաֆ սանաբզարը ֆայիզերի վերմէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

⁂ Գիւթիւն կազէթալար՝ Սրպիսթանը վերտիկի բեատ եօլու ճէվապընը թասվիպ իտիյօրլար։ Ավաթրիա իլե թէլեգրաֆ վէ բօսթա մուխապերթանը գարշ օլմասընա բազմէն,— էվրօբա իլե եէկեճատէ վասըթատ մուխապերէ գէկրատա-Դօլվօ-Գուքրէշ տիր— Սրպիսատ բեք չօգ մեսատա խապերլեր եատըլմըշ վէ մուխատէմթանը նէ բազար վէ նէ տ բազար էթիէսի կիւնիւ գազլամաղընը կէօրթերմիշ տիր. մամաֆիհ հազրլըզլարատ տէվամ օլունը, մուքթեդիր նազթալարատ սաքեր թահչիտ իտիյմրշ տիր։ Գարարկիսան եա Գրակիյէվցատ վէ եա Գուրցվազատ թէէսիս օլընաճաղ արը։ Ժէնեերալ ԲուԹինգին Բիշթատատ տերաէսթի խապերի անճաղ 2 կիւն սոնրա իչիտիլմի վէ ինանելմաղ իսթէնմէտի իսէ տ, խապեր թէեյիւտ իտիճէ ինֆիրալի մուհիպ օլատ։ Շէհրատ սիւքիւնէթ հիւքմ սիւրատա, չիմտիյէ գատար 2000 կէնիւլի կէլմիշ տիր։ չէհրատ գըրմըզը խաչ պայրագլարը բեզգ օլընմըշ արը։ Սըրպ պանեալարընատան վէ մուսիթեյիթ մահալլերէէն գիկրատա կէլէն Ավաթր ա թէպասսընը մէմլեքէթլերինէ ալտէթինէ Ալեման գանալօրտ չալընմըշ արը. պունլարատան երլզլերճէսի «Գեատպահա» Բուսէն վաթօրլար Սեմլինէ կիրմըշլեր տիր։

⁂ Բալուգատա զազթա հենուզ սեպպի անլաշըլմասան պիր չօգ եէսատ եազալմըշ արը։

⁂ Սրպիա վէլիահատ՝ Գարատաղ գալընա՝ Սրպիա իլե պիրլիքատ Գարատաղն տա հարպ իշթիրաքընը բեճատ իթմիշ տիր։

⁂ Ավաթրիա՝ օրատասընան եարբընը սեֆերպերէ հալե գալմըշ արը, տիլահ ալթընա չաղրլան իհթիթալար 24 սատաթատա թապուրարընա պիրլեշեճէլեր տիր։

⁂ Ինկիլթերրա վե Իթալիա սուլհ իչիւն չալըշըրլար։ Իթալիանեն թեվասսութ իթմեսի իչիւն Բուսիանեն թեէլիֆի՝ Ինկիլթերրատա վե Իթալիատա գապալ օլունաճաղը թեէմին օլընըյօր։

⁂ «Էգո տը Բորի» սեյար քի, Բուսիա Սըրպիատ մուհարեպէսիզ կէօրի չէքիլմէսինի թավսիյէ իթմէքլե, սուլհընն մուհաֆազասը իչիւն հենուզ մեվճուտ պուլանան սոն իւմիտլերինի սոգլամաղ իթթիզալար տիր։ Լաքին Բուսիա Սրպիանեն իսթիզալալար Գալգանլար միւվազենէսինին ուզուն միւատէթ պօզըլմասընա միւսամհա իթմեյեճէք տիր։ Բուսիա՝ ճէլեք սուրէթատ թէհիսատա պուլունմազընը միհնասիպ վազթընը բարալարատ կէլէճէկ տ։ Գիրմանիա Սրպիա հիւքիւմէթինին Սերալեվո ֆաճիասընա Սրպալարընը իչթիրասընը իչինիզ մեվճուտ չու սուրէթատ թէհիսատ ալարաղ մեճբուրիյէթինատ իսթ իսէ տ հազրլարընա սեբեպլի թազիրատա պուլունմազընը գիրանանանը իչինիզ սուրէթատ թէհիսատ ալարաղ մեճբուրիյէթինատ իսթ իսէ տ հիչ պիր չեյ եարմամըշ արը։ Սրբա հիւքիւմէթի բեսմի կազէթասընատա սեբեպ յազմ կելեն Ավաթրիա նօթասընին մեթնինի թազիրի իտիյօր. պունատա սեվկիլյօր քի Սրբա հիւքիւմէթի Ալեֆինեաքի հեր հանկը պիր բրօգրամատան իթհամ իտեր։ Հալպալքի Սա-

մէքթուպընը Բուսանիա գրալընա վերմէք իւզրէ Սինանիյա կիսէեէք տիր։

⁂ «Ինանէքանատան Բուսէն» ալյոր քի՝ Բուսանիայը էն դիրատ իրդալ իսէն մէսելէ Պուգրէշ ատ սամէսիլէ գարարլաշան Պալգան միւվազենէսինին մուհաֆազասը արը։ Պալգանլար միւվազենէսինի պու կիւն հին քիմսէ պօզամաղ։ Պու նօթասատա Պալգան հիւքիւմէթլերինին ճիւմլէսի պիր պիրինէ պաղը արը։ Բուսանիա-Պուլկար հուսուսը հասխլերի միւնասեպեթիլե Բուսանիա վէ Սըրպ սէֆիրլերինին Սօֆիա գապինեսի նեգզինատ իթթիֆլերի թէչեպիսլերէ պու պաղլար թէեյիտ իտիմի տիր։ Այնը բազարթա պու կիւն ատ Ավաթրիա-Սըրպ իրսթիլիֆը միւնասեպեթիլե Բուսանիա վէ Եունան արասընատա կէօրիւմէքտէ տիր։» Մեզգիր կազէթա ենինէ պիր պաղ մեզգալսինատ սեյար քի. «1913 վագտալարընը սիյասէթէն Պալգանլարատա իհտաս իթթիկի հալ վէ մեվզը Բուսանիա սոն սէրեճեէլ գատար մուհաֆազալ մեմնուր արը։ Պուքրէշ ատանամեի վէ պու ատանամէ իլե գարարլաշան մրվազենէսինին իսամսի Պալգան հիւքիւմէթլերինին էսասէի մուհաֆազասընա սեբեպլի Պալգանլարատ պու մեվզուատա սեբեպլի թազիրատ գանիրի։ Պուքրէշ գանիրի։ Պուքրէշ գանիրի։ Սիյասէթ ինանանանեի սեբեպլի Պալգանլարատ սեբեպլի թազիրատ

վոթիանքն նոթասնամ Ավոթիա ամ-լեկինտէի բրօպականքն իթեամ օ-լանմասը թալէպ օլանմագամ սբը։

Շիրքէթլեր վէ մաթպուամի հագդը-ամ Սբրպ հիւքիւմէթինէ եէնի գանուն-լար նէյր խիլիկինէ սաիր օլան պէ-լանամ կէլինէմ, գու՝ Ավոթիանքն պու խուսուսագի թալէպլերինի իգնա իսթեէք մահիւթամ ատիլ սիր։ Սբրպիանքն «նոթասնամ Օպրանս» վէ սայիր պունքն կիպի ճէմիւթի ազալարը ճի-նամէթ իշիրամարը սիր կիրա պէր ատիլ պուլնմասաղքնա սահիր օլան պէ-լանամը սա սօլլազ սբը, չիւնքի Սբրպիանքն հայաթը ուսմանիւնսի մէգաբիւ չիրգէթին Ավոթիա ալէհինէգի բրօ-բականալարբլա սօլը սբը։ Պու չիր-գէթլերին բրօբականա վէսայիթինին գամ վէ պիւսատերէսինի վէ պու կիպի չիրգէթլերին Թէգրար Թէեսիս օլանմա-մասնա սահիր Ավոթիանքն Թալէպինէ կէլինէմ, Սբրպ գապինէսի պունը սիւ-քիթլէ կէչիտիրմէքէ սիր։ Իշէթ պու սպէպաէն սօլայը մէգաբիւ չիրգէթլերին Ավոթիա ալեհինէգի ֆամիլիէթլերինին էանինի ամագ իւղրէ գաթի պիր Քէ-մինաթ մէվճուս ատիլ սէմէք սիր։ Գազը գապիր վէ մէմուրլարքն գապա-հարը Քէպէնիսի իթիկի Թագարրա-ատ ազ բօլնա մեսէլաբ վուգուս էկէմիշ սիր։ գազքիա մեգասրը քանգի-սի սաքերին ինգզմամը մուավէնէթիւլ նիւ-մայիշիւլերի տաղքմէշ սբը։ բէք ազ քիմսէ Քէվգէթ իսիմիշ սիր։ հիշ քիմսէ մահիմ սուրէթաէ եարալանմամշ սբը։ պիր գաշ բօլնա նէգիրի խաֆիֆճէ մէճ-բահ օլմշ սբը։

∴ Մէճլիսը մէպուսանատաքի սասիա-լինթ ֆբզգասը ազազը սիրէն նէյր էլ-լէսիալերի պիր պէյանամէաէ հայաթքն սան ատմինէ գասար պէնէլմիլլ սասի-լիզմէ սասզգ գալանճագլարքնը իլան էլ-լէմիչլեր սիր։

∴ Սբրպիա գանսօլօսխանէսինէ յէհ-բիմիզաէ պուլնան Սբրպ էհթիաթ էֆ-բասը սէրեան Թապուրլարքնա պիրա-լեշմէք իւղրէ սավէթ օլանմշլար սբը։

∴ Գուլկար կազէթալարքնան պէյա-նքնա կէսօրէ պաշ վէքիլ Մ. Բասսալա-վօֆ բազար կիւնիւ Սօպրանիլեաէ Օսմ. սէֆիրի ֆէթֆի պէյլէ սէվալ հասպիլէ 2 սասթան զիյասէ կէսօրիշմիշ սիր։

∴ Գէլկրասա Օսմ. սէֆիրի ճէվասա պէյ՝ Սբրպ հիւքիւմէթիլէ պէրպաէր Նիյէ կիմմիշ սիր։ Միւշարիլեաէն տուն Գասը Ալիսէ մուհիմ Թէկրարգլար կէս-միշ սիր։ ճէվասա պէյին Գէլկրասա միւ-վասէլէթինէ գասար հերէյան իսէն սահ-վալ հազգրնա չու սօն կիսնէրաէ իս-աէի միսնասէպաթան պէրու մասլա-հաթկէազարլարդ իսէն Հրանա պէյլէ մուհիմ բարբարթօլար կէնմիշ սիր։

∴ Օսմ. սէֆիրլերինէն 3 կիւնէն պէրու Խարիճիլ նէզարէթինէ սզգ սզգ Թէլէկրաֆլար կէլիրար։ Մէսէլէն ճի-հէթը Քեսուլուգի միսնասէպէթլիլ պիլ-խասսա Վիէննա վէ Բէթերպուրգ Օսմ. սէֆարէթլերինէն մուհիմ Թելեկրաֆլար կէլիրար։ Տիկէր սէֆարէթլեր սահի գա-պինէլերէն հէր պիրինին միւթալաթ վէ Թելեպպիլաթը հազգնա իշարաթ-ատ պուլնըյօրլար։

∴ Թիւրքիանքն խաբբը հարամքի. — Տիւնէ գասար իլանը հարպ իսիմէ-մէկինէագ Օսմ. հիւքիւմէթի՝ մուհա-բիպլերէ գարշը Թուրճանքը խաթթը հարաքէթի Թայնէ լիւզում կէօրմիշ իսի, իլանը հարպ օլմաը իւգերինէ հեր ատվէթին պիթարաթ գալպ գալմա-ճանքնը բէամէն պիլտիրմէսի հուգուգը պէնէսաիվէլ իշնապարքնան օլմաղա, պու մէսելէ Գապը Ալիսէ միւդաբերէ ի-տիկպ Թէպիդաթը մուղթագիլ իճրա օլնանճագ սբը, եսասէն սուլ Թարֆա-տարը օլան Օսմ. հիւքիւմէթի, մուհա-բիպ տէվլէթլերէն հեր իքսի իլ հէմ-հուսուս պուլնմասարդնան, մանբա-սէմաթը հազրբէաէ պիթարֆիլդքն սի-յասի մէհֆիլէ Թապիր կէօրիւնմէքաէ սիր։

∴ Շէհրիմիզաէ պուլնան Ավոթիա զապթմանը սա հէման ավաթ էմրի ալ-մշ օլուգ, տուն պունարան պիր գըսմը կիթմիլլեր սիր։

∴ Կերեգ Գապը Սէֆիսաէ վէ կե-րեգ Դարա Տէնիզաէ քի Բումանիա վա-բօրլարը Թաթիլը սէֆեր իթմիլլեր սիր։

∴ Բուս սէֆարէթի մայեթ վարօ-բքն սա հարաքէթէ հազը պուլնմասը էմրի վէրիլմիշ սիր։

∴ Սուանանքն պիր եէնի զբրիլը սահա սաթքն ալմաղա գարար՝ վիրոիկինի Ա-թինա կազէթալարը եազլյօրլար։

∴ Ավոթիա սէֆարէթի՝ Ավոթիա Թէպասանա պիրեր Թէգաբեր վիրիպ վաղիֆէի ասքերիսլերի պաշնա կիթ-մէկէ սավէթ իթմիշ սիր։

∴ Սիւքաէք սէնիդաէ պուլնան Ա-լեման ֆիլասը չիմի պուլնաբզը Նոր-վեկիա սուլարքնան սեթիալ ավաթ իթմէք իչիւն էմ ալմշ սբը։

∴ Լանդրասան պիլտիրիլտիկինէ կէս-թ Բուսիա՝ անճագ Ռիվ, Օռեսա, Մոսգուա վէ Վարշավիասա ասքերի հա-ղբրբզալար կէօրիլյօր. օրալարա ուսու-մի սեֆերպէրլիք եարբլբլյօր։ Ալեման հուսուսնան սեֆերպէրլիք էմր օլնն-մամշ սբը։ Բուսիա հէնուզ հազբր օր-մաբզնան, սիլսան Թարիգլ պիր սուրեթը Քեավիլ պուլարագ հարպքն եանիւնի ալմագ իսթէյօր։ Պինանէն տլեկ Ավոթիանքն Թալեպլերինէ գարշը միմ-քիւն մէրքեպէ սուկհանանէ պիր ֆիքր կէսօթէքմէք արզու իսիյօր։

∴ Ալեմանիա վէլեհաը Պեբլինէ ավ-աթ իթմիշ սիր։

∴ Բարիզաէ Սէն ալնթիգալար իթ-թիհատը, սիւն ազամ սուլ ու միւսա-լէմէթին մանհաֆազասը լեհինաէ պիր նիւմայիշ Թէրթիպ իթմիշ սիր։ Նիւմա-յիշիւլեր «գահր օլսուն հարգ», նիսա-լարբլա պազբրմբզլար սբը։ Գանքն իւ-զերինէ սիլեր պիր գըսմ էհալի սէ ալրա-հալ հարպ լեհինաէ նիւմայիշլեր եարա-բազ «եազարքն օրաու», սիյէ պազբրա-մբզլար սբը։ պու իքի գըսմ նիւմայիշ-ճիլեր արասքնա արպէսալար վուգուս էկէմիշ սիր։ գազքիա մեգասրը քանգի սասքերին ինգզմամը մուավէնէթիւլ նիւ-մայիշիլերի տաղքմէշ սբը։ բէք ազ քիմսէ Թէվգէթի իսիմիշ սիր։ հիշ քիմսէ մահիմ սուրէթաէ եարալանմամշ սբը։ պիր գաշ բօլնա նէգիրի խաֆիֆճէ մէճ-բահ օլմշ սբը։

∴ Մէճլիսը մէպուսանատաքի սասիա-լինթ ֆբզգասը ազազը սիրէն նէյր էլ-լէսիալերի պիր պէյանամէաէ հայաթքն սան ատմինէ գասար պէնէլմիլլ սասի-լիզմէ սասզգ գալանճագլարքնը իլան էլ-լէմիչլեր սիր։

∴ Սբրպիա գանսօլօսխանէսինէ յէհ-բիմիզաէ պուլնան Սբրպ էհթիաթ էֆ-բասը սէրեան Թապուրլարքնա պիրա-լեշմէք իւղրէ սավէթ օլանմշլար սբը։

∴ Գուլկար կազէթալարքնան պէյա-նքնա կէսօրէ պաշ վէքիլ Մ. Բասսալա-վօֆ բազար կիւնիւ Սօպրանիլեաէ Օսմ. սէֆիրի ֆէթֆի պէյլէ սէվալ հասպիլէ 2 սասթան զիյասէ կէսօրիշմիշ սիր։

∴ Գէլկրասա Օսմ. սէֆիրի ճէվասա պէյ՝ Սբրպ հիւքիւմէթիլէ պէրպաէր Նիյէ կիմմիշ սիր։ Միւշարիլեաէն տուն Գասը Ալիսէ մուհիմ Թէկրարգլար կէս-միշ սիր։ ճէվասա պէյին Գէլկրասա միւ-վասէլէթինէ գասար հերէյան իսէն սահ-վալ հազգրնա չու սօն կիսնէրաէ իս-աէի միսնասէպաթան պէրու մասլա-հաթկէազարլարդ իսէն Հրանա պէյլէ մուհիմ բարբարթօլար կէնմիշ սիր։

∴ Օսմ. սէֆիրլերինէն 3 կիւնէն պէրու Խարիճիլ նէզարէթինէ սզգ սզգ Թէլէկրաֆլար կէլիրար։ Մէսէլէն ճի-հէթը Քեսուլուգի միսնասէպէթլիլ պիլ-խասսա Վիէննա վէ Բէթերպուրգ Օսմ. սէֆարէթլերինէն մուհիմ Թելեկրաֆլար կէլիրար։ Տիկէր սէֆարէթլեր սահի գա-պինէլերէն հէր պիրինին միւթալաթ վէ Թելեպպիլաթը հազգնա իշարաթ-ատ պուլնըյօրլար։

∴ Թիւրքիանքն խաբբը հարամքի. — Տիւնէ գասար իլանը հարպ իսիմէ-մէկինէագ Օսմ. հիւքիւմէթի՝ մուհա-բիպլերէ գարշը Թուրճանքը խաթթը հարաքէթի Թայնէ լիւզում կէօրմիշ իսի, իլանը հարպ օլմաը իւգերինէ հեր ատվէթին պիթարաթ գալպ գալմա-ճանքնը բէամէն պիլտիրմէսի հուգուգը պէնէսաիվէլ իշնապարքնան օլմաղա, պու մէսելէ Գապը Ալիսէ միւդաբերէ ի-տիկպ Թէպիդաթը մուղթագիլ իճրա օլնանճագ սբը, եսասէն սուլ Թարֆա-տարը օլան Օսմ. հիւքիւմէթի, մուհա-բիպ տէվլէթլերէն հեր իքսի իլ հէմ-հուսուս պուլնմասարդնան, մանբա-սէմաթը հազրբէաէ պիթարֆիլդքն սի-յասի մէհֆիլէ Թապիր կէօրիւնմէքաէ սիր։

∴ Շէհրիմիզաէ պուլնան Ավոթիա զապթմանը սա հէման ավաթ էմրի ալ-մշ օլուգ, տուն պունարան պիր գըսմը կիթմիլլեր սիր։

∴ Կերեգ Գապը Սէֆիսաէ վէ կե-րեգ Դարա Տէնիզաէ քի Բումանիա վա-բօրլարը Թաթիլը սէֆեր իթմիլլեր սիր։

∴ Բուս սէֆարէթի մայեթ վարօ-բքն սա հարաքէթէ հազը պուլնմասը էմրի վէրիլմիշ սիր։

∴ Սուանանքն պիր եէնի զբրիլը սահա սաթքն ալմաղա գարար՝ վիրոիկինի Ա-թինա կազէթալարը եազլյօրլար։

∴ Ավոթիա սէֆարէթի՝ Ավոթիա Թէպասանա պիրեր Թէգաբեր վիրիպ վաղիֆէի ասքերիսլերի պաշնա կիթ-մէկէ սավէթ իթմիշ սիր։

∴ Սիւքաէք սէնիդաէ պուլնան Ա-լեման ֆիլասը չիմի պուլնաբզը Նոր-վեկիա սուլարքնան սեթիալ ավաթ իթմէք իչիւն էմ ալմշ սբը։

∴ Լանդրասան պիլտիրիլտիկինէ կէս-թ Բուսիա՝ անճագ Ռիվ, Օռեսա, Մոսգուա վէ Վարշավիասա ասքերի հա-ղբրբզալար կէօրիլյօր. օրալարա ուսու-մի սեֆերպէրլիք եարբլբլյօր։ Ալեման հուսուսնան սեֆերպէրլիք էմր օլնն-մամշ սբը։ Բուսիա հէնուզ հազբր օր-մաբզնան, սիլսան Թարիգլ պիր սուրեթը Քեավիլ պուլարագ հարպքն եանիւնի ալմագ իսթէյօր։ Նիւմայիշ-ճիլեր «գահր օլսուն հարգ», նիսա-լարբլա պազբրմբզլար սբը։ Գանքն իւ-զերինէ սիլեր պիր գըսմ էհալի սէ ալրա-հալ հարպ լեհինաէ նիւմայիշլեր եարա-բազ «եազարքն օրաու», սիյէ պազբրա-մբզլար սբը։ պու իքի գըսմ նիւմայիշ-ճիլեր արասքնա արպէսալար վուգուս էկէմիշ սիր։ գազքիա մեգասրը քանգի-սի սասքերին ինգզմամը մուավէնէթիւլ նիւ-մայիշիլերի տաղքմէշ սբը։ բէք ազ քիմսէ Թէվգէթի իսիմիշ սիր։ հիշ քիմսէ մահիմ սուրէթաէ եարալանմամշ սբը։ Գաշ բօլնա նէգիրի խաֆիֆճէ մէճ-բահ օլմշ սբը։

∴ Մէճլիսը մէպուսանատաքի սասիա-լինթ ֆբզգասը ազազը սիրէն նէյր էլ-լէսիալերի պիր պէյանամէաէ հայաթքն սան ատմինէ գասար պէնէլմիլլ սասի-լիզմէ սասզգ գալանճագլարքնը իլան էլ-լէմիչլեր սիր։

∴ Եունան հիւքիւմէթի 6 սընքի իհթիաթ ասքերինի օիլան ալթընա սա-վէթ իթմիշ վէ Սէլանիկաէ Թահիրաէ պաշլամշ սբը, էյօրիհիր քի Եունան՝ պիթարոֆ գալանճաղնան, պու Թէ-պիր՝ իհթիյ-թի օլուպ Գալգանլարա զու-հուր իաէնէգ հատիսէլեր իչիւն սիր։

∴ Սբրպիա գանսօլօսխանէսինէ յէհ-բիմիզաէ պուլնան Սբրպ էհթիաթ էֆ-բասը սէրեան Թապուրլարքնա պիրա-լեշմէք Թէպիդաթը մուղթագիլ իճրա օլնանճագ սբը։

∴ Սապգ Սբրպ մասլահաթկէազարը Մ. Ճօրճեվիչ Թապուրքնա պիրլեշմէք իւղրէ պու կիւն մէմլեքէթինէ կէսիլյօր, մուամալիյէ իհթիաթ զապրթանքնան սբը։

## Ա Ջ Գ Ա Յ Ի Ն

ԱՏԼԻՅԷ նէզարէթի մէզահիպ միւսա-բինին սավէթի իւղրինէ, տուն գարա-քէհէասը նազբր Իպրահիմ պէյի զիյարէթ եյլեմիշ վէ կէյէն հուսուսա էրթէսի կիւ-նիւ Թագիմ օլնան մուխթրէաէն սա-լալը միւռագաթ եյլեմիշ սիր։ Հիւքիւ-մէթճէ իճրա իսիլէն Թահիրը գալ-մուամիլեէրի մուավագաթէն Թաթիլ ի-սիմիշ սիր։

ԹՕԳԱՏՏԱՆ Բաթրիգանէյէ իշար օլանաղքնա կէօրե, Յուլիս 4աէ, ժան-սարմա թէնսիգաթքնա մէմուր Գոման բաշա չէհրը մէգաբիւրե միւասսէյէթ ի-սէրեէք, էրթէսի կիւնիւ պիր Թիւրք գապիթ իւե էրմէնի մէրխասախանէսինի զիյարէթ եյլեմիշ սիր։ Մէրխասա, բա-բաղիր վէ մէմուրլրնը բէսմիրի՝ մուամա-լէյի պէօյուք պիր ինթիրամա գապալ էթմիշլեր վէ պիր սասթ գասար մուա-բախաա իւե պէրպաէր միւլազաթ եյլե-մշ սիր։ Ինչու միւլազաթա էրմէնի-լերէն ժանսարմա գայա օլանճաղնը պէյան վէ պու վազիֆէյի սերեսնաէ ի-սէէէգ օլանլարքն պիր լիսթիսանը իս-թէմշ սիր։ Առաջնորդ ազամ իյասէի զիյարէթէ կէթմիշ ա ր։ Գոման բաշա օ ազամ Սբվազա հարաքէթ եյլեմշ սիր։

ԻԶՄԻՐ առաջնորդը Տերսասաէթէ կեւեճեւլերի Բաթրիգանէյէ գիլիրմշ սիր։

ԳԻԹԼԻՋՏԷՆ Յուլիս 3 Բարիսիյէ իլար օլունըյօր։

«Մարուֆ էշզրյասան Գյորէ Զաթօ, Մոսկանասքի Ռիւրա ազալար եանքնա իլթիճա իթմէք իսթէմշ, հալպուքի օն-լարասան հիշ պիր մուավէնէթ պուլմայուպ կէրի սէօնմիշ սիր։ Թասդիպաթա քէմա-լը չիսաէթլե սէվամ օլունըյօր։ 3 կիւն եվվել Գյորանքն 4 գարբլարքնան 3ի (1ի ֆիրար իթմիշ սիր) քէնար էվվա-լարը վէ պէսլեմէլերի իլե ճէման 12 քիչի սերասնթ խարիպ չեհրե կէթիրիլ-միշլեր սիր։ Գունլար իլե պիրպաէր Գյո-ղանքն հալվանաթը սահի կէթիրիլիպ, վերկի պագայսքնան օալայը հիւքիւ-մէթճէ սերհալ սաթլաղա չեզարբլմշ սբը։

«Մէհմէտ էմին, Երունա քէնար էշ-զայլազարդրը իճրայա պաշլամշ սբը։ Իշիարիկինէ կէօրե պիր կէճէ, մեր-գում էշզայա բէիսի՝ պիր կէճէ Սեբմէա քէօյունե կիրեբեգ օրասա իսքեան իսքեն էրմէնիլերանքն պիրեր լիրա քի՝ ճէման 9 լիրա ճէպրէն ալարագ նապաճա օլուր։ Մեբգումը սերասնթի իչիւն հիւքիւմ-թին չիմարիւճ գասար վուգաս պուլան գալրեթի նէթիճէսիզ գալմշ սբը։ Մեբ-գում պիր Թագամ ֆիբրլերին պայնա կէչիպ, կիւնարիզերի սաղարաա կէչ-մէքաէ վէ կիճէլերի քէօլերաէ վա-գրթ կէչիրմէքաէ սիր։ Պու քէնար ճէ-զասընը կէօրմէզսէ, օ Թարաֆլարաա ա-սարիլ վէ էմնիյէթ Թէէմին օլնամագ։ Տիվանը հարպ էլան իլիֆաի վաղիֆէյէ սեվամ իսիյօր վէ Թահգիգաթքնը իլլէ-լեթիյօր։ Մ՝ալա Սեյիմ քէնար արգա-ասալրը իլե ելան Ռուս գանսօլօսխա-նէսինաէ պուլընըյօր։»

ԱՐՄԱՇ Դարբևանքընն 25ինճի սե-նէսի մունասիպէթիլէ, Թագաա էրմե-նիլերի չիչէքլեր իլե մուզեեէն վէ պա-գրրասա մամամալ կիւզել պիր չէրչիվէ իհնա էլեմիչլեր սիր։ Պու չէրչիվէ իչին-աէ Արմաշ մանասթրքընն բէսմի իլե էթրաֆնասա Աչզեան Խաբեն, Օրման-եան, Դուրեան, վէ Զաէն Բաթրիգլե-բին վէ Թարգամ եպսկ.ըն ֆօթօկրաֆ-լարը կէօրիւնիյօր։

ԱՄԱՍԻԱՏԱ պիր պամա պուլընա-սընը բիմայէթի իւզերինէ հիւքիւմէթ գուլամանը վէ պազբրնը եանֆբնքն վէ պիր Թագամ Թիւմարը էվվելինի Թե-հարբի էյլեմշ սիր։ Շիւպհէլի հիշ պիր չեյ պուլանամամշ սբը։ Գազբրնը Սեգ-բրակ Տէօքմէճեան իսմինաէ պիրի սեր-սաթ իսիմիշ սիր։ Թօգատան Բաթ-բրիգանէյէ սախի պու մեսլաէ պիր մա-լումաթ վէրմիշ սիր։

ՍԷՆԱԻԻ ՆԷՖԻՍԷ մէքթէպի մուսիրի Եբուանդ Ոսկան էֆենին էնեղզէ սալը սիւն Պէյօղլուանա Ս. Եբրորդութիւն քիլիսէսինաէ, իբրա օլընըպ, Աբրարանի Ս. քրիսթի եէլեմիշ վէ Տ. Հմայեակ Ս. իւե վարդապետլեր վէ քահանալար պուլընմընալար սբը։ Տ. Հմայեակ Ս. մէրսիյէի իրաա իսէրեգ, մէրթէվէճանքն իգթիասարքնը՝ մէրզէվանէի Հիւմայուսը վէ Սէնսիի նէֆիսէ մէքթէպէնին Թէս-սիգինէ իթաիի զարէթինի վէ եվրօբա էրպապը սէնսիսինի հարէթաէ պրագա-ճագ մէհարէթինի սէնա իսէրեգ, սեվբը սապզգասա, Ոսիան էֆ.նին հիմմէթի իւե պիր չօգ էրմէնի Թալպէ եէթիչիբիլա-կինի պայան եէլեմիշ սիր։ Ճէնազէի մու-Թէվէճանքն Թալեպեւերի գալարբրպ ա-չարը չզարմբզլար վէ հավլաաա մուզե մուաբերի Խալիլ պեյ իւե Մ. Մանճիրի պիրեր մուէսսիր նուԹգ իրաա եէլեմիշ-լեր սիր։ Ճէնազէ Շիչիլաաէ ատֆն օ-լընմբզ սբը վէ Թալեպեւերէն, Թիրք, Էրմէնի վէ Ռուս բեգ չօգարբ հազբր պուլընբզպ կրանթալար սաաիկ վազ իթ-միւեր սիր։

## Տ Ա Խ Ի Լ Ի Ց Է

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷԳՈՒՍԱՆՆԸ ԹԱԹԻ.—Ավվալը հազբրեյի սիսսիյէ օալալբբլ-ա պիր գաշ կիւնէ գասար մեճլիսին Թաթիլ իսրլեճեկի իչիհիմիշ սիր։

ՏԻՎԱՆԸ ԱԼԻ.—Ղազի Մուխթար վէ Ֆեամիլ բաշա գապինեերինին սիվանը ալիւե սեվգալերի մեսելեսի կեւեճեգ սեվ-բերի իհթիմիեեե Թալեգ իսրլեճեկի ա-իչիհիմիշ իսե ա պու խազերին սազ-ռու օլուպ օլմասընը պիլինեմեյօր։

ՐՈՒՄ քիլիսա վէ մեքթեպլերինին գարարալմասը հազգրնա միսթագել Օրթոդոքս քիլիսելերինե Թեպիդաթա պուլունմագ իւզրէ եալա չզարբլան հե-յեթլեր Ավոթիա - Սբրպիա իհթիլիքը եիւգիսնէն Գուլքրէյսա գալմագա մեճ-պուր օլմշլար սբը։

ՄԷԳՈՒՍԱՆՏԱՆ Վարդգես էֆ. Գա-թամա կիմմիշ սիր։

ԻՍԼԱՀԱԹ մուֆԷթթիրը ուսմանի Վէսթենէնկ պէյ մայիլերինին թալինի հազգնա սիւն Տախիլյէ նազբրը Թա-լեաթ պեւէ կէօրիւնմշ սիր։

∴ ՄիֆԷթթիրը ուսմանի Հօֆ պէ-յին քիթապէթը ուսմանիսնէ Դարասի միւեսարբքը Տօքթ. Բեշիա պեյին թայինի իրաաէսի սիւն չբզմշ օլուպ, եեբինէ Տախիլյէ նեղարէթի մէմուրլա-նանան նազբմ պեյ թային օլունմշ սբը։

## ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

1914, 16|29 Յուլիս

| | Ղ. բր. |
|---|---|
| Օսմ. Ինսիֆիյէ ազամ գաբ. | 82.36 |
| » » էն եիւքսէք | 83.36 |
| » » էն ալշաղը | 82.28 |
| » » պու սպհ. ալշր. ք. | 82.— |
| Բուսմէլի Շըմէն. ազ. գաբ. ֆր. | 173.50 |
| » » էն եիւքսէք | 176.50 |
| » » էն ալշաղը | 173.50 |
| » » պու սպհ. ալշր. | 172.— |

# ԱՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՄԱՏԱՄ ԳԱՑԵՑՈՆԸՆ

ՍԷՐԳԵՍԹ ԳՐԱԳՐԼՄԱՍԸ

Բարիզ, 28 Յուլիս (միւթաթաճէլ).— Մատամ Դաւեցոնքն պէրսէթինէ գասար վերիլիպ սերպսթ պրագզլմշլը սբը։

ԱՎՍԹՐԻԱ - ՍԸՐԳԻԱ ՀԱՐՑ

Վիէննա 28.— Խարիճիլ նէզարէթի Վիէննասաքի էճնէպի սեֆիրլերինէ չի-ֆամի պիր նոթա կէօնտերէրէք Սբրպիա-յա իլանը հարպ իսիլիկինի վէ էմալը մուխասէմէաէ Ավոթիանքն՝ 1907 հաստ. 18 Լահէլ իթիլաքը վէ 1909 փեբր. 26 Լանարա պէյանամէսի Սբրպիաճա սա-մանը հարաքէթաա պուլընըյմագ չար-թիլլա մուհաֆազա իսիլեճէկինի պիլ-սիրմիշ վէ պու հիհէթլերի քէնսի հիւ-քիւմէթլերինէ իշար իթմէլերինի բէճ-թմիշ սիր։

Բէչթա, 28.— Բէնալերինին վաթան-բերվերասնէ նուԹգլարքնան սանրա հէր իքի մեհիս «եաշասրն օրաու, եաշասրն գրալ» նիասսրլա իհթիմալարքնը թեե-խիր իթմիշլեր սիր։

Գէլլին, 28.— Սբը Էսաւար կրեյին պիր սիւքեբ գանթերանը հազգնասաքի թեգլիֆինի սասիր ատնիյյօր քի. «Ալե-մանիա՝ Սբը Էսաւար կրեյին պու թեգ-լիֆինինեքի հիւանի նիյէթինի թագարիլ պէրպաէր իշպու թեգլիֆին դալբը գա-պիլը թարպիգ օլասուգը ֆիքրինաէ սիր։ Ավոթիա կիպի պիր սեվվեթ Սբրպիա կէպի պիր սեվվեթլե հալը իսթիլֆա պուլունմաղա, պիր սիւֆէրա գանֆե-բանը Արիզագասը եանինաէ պուլընա-մաղ։ Մեմվաթին սիր քի Ավոթիա վէ Բուսիա կիպի իքի սեվվեթ պէյլե պիր Արիսպագասին հուգուրընա չզարբլան։

Լանդրա, 28.— Լանդրա Ալեման սե-ֆիրի տուն Սբը Էսաւար կրեյի զիյարէթ իթմիշ սիր։

Բարիզ, 28.— Խարիճիլ նազբր վե-քիլի Մ. Գիլնվզնի-Մարթէն սապահլա-յին Բարիզ Բուս սեֆիրի Մ. Իզվոլսքի իլե կէօրիւշմիշ սիր։

— Ֆրանսզդ սասիալիսթլերի նէյր իթիալերի պիր պէյանամէաէ, Սլավ մէնսաֆիլինի գօրումագ իչիւն Թէճավուզի հարաքէթաէ պուլընմամասընը միւթէ-ֆիզի օլան Բուսիա իւզերինի Թէեսիր էյլեմեսինի Ֆրանսա հիւքիւմէթինէն Թալեպ իթմիշ սիր։

Սոֆիա, 28.— Ավոթիա - Սբրպիա իսիթիֆնասա Գուլկարիանքն գաթի պիր պէթարաթզգ սապլամասընա սահիր պայ վէքիլ Բասսալավօֆքն պէյանաթքնը Թէեսիր իթմէյերինի Գուլկարիա՝ էհնեպ ի սեվվեթլեր նեգարնասաքի սեֆիրլերինի իչար իթմիշ սիր։

— Գուլկար հիւքիւմէթի՝ մէվճուսը հարպիսի իշթիրասը իչիւն 150 միլիոնլզ պիր Թասխասաթ վերիլմասնի սահիր պիր գանուն լայիհասընը հէման Սօպրանիյեսի Թագամ իթմիշ սիր։ Սօպրանիյեի եազնասա իհթիմալարքնը Թաթիլ իսէեիրնաէ, պայ վէքիլ՝ գու լայիհանքն սերիան գապալիքի Թէքլիֆ իթմիշ սիր։ պու լայիհա չօգասն պէրու Թանզիմ իսիլմիշ իսի։ Մուխալիֆլերին Թէմայիւլարը մալիա օլասուղնան, բրօժէնին իթիթիգազ գապալ օլանմա-սընա պէքլէնիյօր։

Տրաճ, 28.—Բրէնա վէ բրէնսէս Վա-լանասան Տրաճա կէմիլլեր սիր։ Բուս-մանիա գապիթլերի իլե իսիթիլֆա պուլունմաղա, ժէնէրալ Վէլերին իսթիֆա իթիկի վէ բրէնսին ա պու խիթիֆալը գապալ եալեիկի սէօյլէնիյօր։

Բարիզ, 28.— Ալեմանիա վէ Բուս-սիա հուսուսալարքնան սաքերի հազբր-լեզլարա սեվամ օլունըյօր։

— Կերեգ Բարիզաէ վէ կերեգ սահր պէօյլէ սեվվեթլեր բալթանթալարքնան էհալի Գանգա վէ Էմինիյէթ Սանազզնան պուլունան բարալարքնը չէգիրյօրլար։

— Բէթերսպուրգանան «Թանդ» պիլ-տիրիլիյօր։ Գրավէնի Թէեսմն օլանա-պիլիր քի Բուս հիւքիւմէթի ահվալին իճապ իթիկի պիւթիւն Թէպիրլերի սուրէթը գաթիլաաէ եէլե ալմշ սբը։ Է-հալի տուն Բուսիասա պուլանան Սբրպ զապիթլերինի քէմալը հերարէթլե սե-լամամշ սբը։ Գունլար Սբպիա կէր-մէք իւզրէ հազբրլանմշլար սբը։»

Գերլին, 28.— Վիէննասան «Գերլի-ներ Թագեպլաթ» իշար օլունաղքնա կէօրե, Խարիճիլ նեղարէթի՝ հեր հանկը պիր Թեվասսութքն ֆարաեիզ օլաու-ղընը, չիչնքի Ավոթիա - Սբրպիա իսթ-իթիֆքընն սուրէթը մուսալիհանաաէ Թես-վիլեսի գապիսիզ օլաուղընը պէյան իթ-միշ սիր։

— «Թանդասան.— Գու սապահ Խա-ճիճիլ նեղարէթինաէ Ավոթիա, Ալեմա-նիա վէ Բուսիա սեֆիրլերիլե օլան մու-լագաթան չու Թէեսիր իլերի կէմիշ սիր։ Ալեմանիա սայիմ հիւսնը նիյէ-Թինանէն բրօթէսթօ, լաքին Վիէննասա մուասթեէյի բէտա իսիյօր։ հարպ հա-բարքէթինաէ եվվել մուզաքէրէյէ կիրի-չիմէսի արզու իսիլիպ իսիլմէսիկի ան-սբրբյօր։ «Թան» իլավէ իսիյօր քի, Իւչլեր ԻԹիլիքը սիյասէթինին պիր զա-յիֆիկինի պէյլի գանն իալն Ավոթիա-նէն խաթալարքնը իդալէ էյլեն, օլապ-լեր քի եարբն անճագ եալնըզ պիր վա-սքթա գալարն քի, օ սա հարպ սբը։ «Թան» Թէբբար իսիյօր քի, հէր յէ՛ Պէլգրինին սուլ մը հարպ մը խաթէյիպ խաթեմէմէսի պիլինմէսինէ մուսալագ սբը։

— «Թան»՝ Թիւրքիանքն պիթարաֆ գալանճաղնան սահր Սարարգամ բալա-նէն բէամ գապալը սիւֆէրասա ԻԹ-սէսի պէյանամը զիյար իսիյօր։

Վիէննա 28.—Իմբէրաթէօր վէ գրալ պաշ վէքիլ գանթ Սթուրկա խաթթը սեսթիլլե եազբլմբզ իլանը հարպը միւ-թէգամմին մէգթուսպնասա սէյօր քի. «պու պուհրանը ապիգասա սէվգիւլի մլլէթիմ Թէվհիթը խիթապ իթմէյի լազմէանէ սաա իսէր վէ պինանէյէ մէրպուսի մանիֆէսթօյը նէյր էյլեմէ-նդզ միւսասաէ իսերիմ։ Մանիֆէսթօ սայիր քի.

— «Էնամիմ, էն խաս էմլիմ, սե-նէլերին միւսաէթը սեվմը զարֆնասա Ալլահնն ինայէթի իլե սուլեն մուհա-ֆազասը վէ միլլէթլերի ազը ֆեսա-քէսլերբզարասն վէ հարպ հիւքիւրես-էն մուհաֆազասան իպաքէթ իսի։ Ֆա-զաթ Թագարը իլանի պաղգա սուլթէթ Թէնէլլի էթմի։ Պիր խասմը քէն ու նէֆբէթլէ մէմուս օլան հարաքէթի՝ սուլեն ուզուն սէնէլերէն սանրա հիւքմարը-զեն հայսիյէթինի միւսաֆազայա վէ պէս-յիւք «ինէթ մէվզբնը մուհաֆազայա վէ մէմլեքէթիմզին սասլիլինի Թէեմինէ սեաար օլմագ իւզրէ պէնի զբլբնմը ալ-մաղա իճպարբ էյլեսի։ Սբրպիանքն հիւ-քիւմէթի իլանը իսթեալիյէթինէն չէմամիլ գասար էթիկիմիզ վէ էճաա-զամ Թարֆքնասան կէօրիւնէն մանավէ-նէթի իսթիհգար իսէրեգ, չիսաէթլի պիր նանքէօրլքալ իմբէրաթօրլուգ ալեհ-նինէ պիր խաւսուսմէթ չբզբրբ ալեհ-նինէ գարշը գարարը մեթօսիք պիր սուրէթաէ Թարպիգ իսիլսի վէ օս-լարբն միւսիհ մուվաֆֆագիյէթլերգալպ-մի վէ սասբզ էհալինին գալպինի բարբլասը։ պու սուլը գասալարասն սանրա ճինայէթքարանէ հարաքէթլեր մեթօսիք պիր սուրէթաէ Թարպիգ իսիլսի վէ օս-լարբն միւսիհ մուվաֆֆագիյէթլերգալպ-մի վէ սասբզ էհալինին գալպինի բարբլասը։ պու սուլը գասալարասն զանը իգալերի Սբրպիանասա սեվամ իսիյօր։ Պու չիսաէթլի վէ խաֆի էնթրիգալեր վէ մա-քինալար պիշե գարբզ գուրումբզ վէ սուլը գասալար օնասն սբզարբզ չբզմբզ սբը։ Գինանէն ալեհ պու զարբզ գապիլը աֆվ օլան հարաքէթա նիհայէթ վէրմէլի։ Էկեր իմբէրաթօրլբզբն նամաս վէ հայսիյէթինին միւսաֆազասը վէ սիսսի վէ իգթիսատի Թէրագզբզբ միւլթեզմ իսէ, Սբրպիանքն միւթեվալի Թեշվիգա-Թքնա նէհայէթ վէրմէլի սիր։

ՕՍՄԱՆԼՔ ԳԱՆԳԱՍԸ. — Գալաթա, ՍԹանպալ վէ Գալաղալ իսաբէխանէլերի ալաֆր. յուլիսին 23 վէ 27ինէ կիւնլերի գարալը գալանճագլար սբը։ 10—8

## ԱՐՊԻՍԻ ՆԵՀԱՐԷՔԻ ՄԻՆՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

§ 500000 քիլօ սէրթ պուղայ, 550 պին քիլօ չէքէր, 2500000 քիլօ բիրինճ, 5500000 քիլօ արքա, 37 թէնէքէ կաղ հաղ. (19 թէմուզ 330 ճումա իրթէսի)։

1000000 քիլօ մէյզ քէօմիւրի, 3 միլիոն քիլօ պուլկուր, 6000000 քիլօ սաման, 8000000 քիլօ զուրու օթ, 184 պին քիլօ սառէ հաղ. (21 թէմուզ բաղչա իրթէսի)։

4000000 քիլօ մէրճիմէք, 6250000 քիլօ զուրու սոգան, 4000000 քիլօ նուհուտ, 8000000 քիլօ զուրու ֆասուլիա. (23 թէմուզ չարշէնպի)։

Տէրսաաէթէ իհթիյաճաթը իչին պալաէ ճինա ու մէզաճիրի մանհարրեր ադամ եբզաքէն հրզալարընա կէօսթէրիլէն էյտամա մինագասալարը վէ ֆիյաթլարը մաւվաֆքէ կէօրիւլիկի թաքսիրատ ինալէյէրի իչբա գելընճանագ արը. նիւմունէլերի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամագ իսթէյէնլերին հեր կիւն վէ միւնասաբա իշթիհաք իթմէք արզուսընա օլանլարդն էյտամ մէզգիւրաէ զեվալի սառթ 3ա 100ա 10 նիսպէթինա թէէմինաթ ագէլերինի միւթասանբէն էվզաղիմաթը ուժումիյէ տարբէսի միպայէսի գամիսիոնընա միւրաճաաթլարը իլան օլունուր։ 3—2

§ Զանագալէ, Մայաս վէ կէլիպոլ երզաքընան մերճիսէք 49, բիրինճ 51,50, օթ 17, պուլկուր 56, սաման 11, հուլաֆ 20, արքա 27,50, զէյթուն ճանէսի 30, բամբէս 28, կաղ 40, զէյթուն հաղը 182, չէքէր 68,5, իւզիմ 43, մէօյիւմիշ պաղայ 50, ֆասուլիա 51, ուն 19, նոհուտ 41, տապն 114, թուզ 35, սառէ հաղ 40), պէյազ բէյներ 213, տարիգ 51,60, պիպէր 134, մաղարնա վէ չիրիյէ 88, չայ 386, մամ 164, սիրքէ 28, քէօմիր 13,50, օտաճն 3,80, եքմէք 39,95, սրղեր էթի 129, գոլաշ էթի 199, գոյուն էթի 199 բարա արը։

Զանագալէ, Մայաս, Կէլիպոլու մէզգելարընա պուլընան վէ պուլնաբըլաճագ օյան գէթաաթ իլէ մէզգրի միւսթաֆքէմէ գէթաաթըն իտարէլերի իչչուն մուգթագի երզագ պալեաէ մուհարիչ հէգալարընա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարա թալիպլերի էօհաբսինաէ արը. ֆիյաթլարը հասաբ իսթիսալաէ կէօրիւլիկի հալայ չէնգը հալին 16ընճը չարշ. կիւնու իհալէլերի մուգարբեր արը. Քենզիլը ֆիյաթա իթարա թալիպ օլանլարդն Եիւզաէ օն նրսպէթինաէ Թէէմինաթ ագէլերինի միւթասանբէն Լէվազիմաթը ուժումիյէ տարբէսնի նէվմը մէզգիւրաէ զեվալի սառթ 3ա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 3—2

§ Մէրզիֆաէ.—Կէլի պօլըրա 9ընճը ֆբրա անպարընա մէվճուա քէօնեէ ադագ գապը, եաղմուրզգ, վէ պաղզգ, ֆէս, քէօնեէ չուվալ, էլպէսէ, ասլագ. գալագ, չառբը, մէյին վէ սարէ միւսայէսեսի.

20,000 քիլօ օլէին, 133,000 քիլօ խամ բէմբոյ, 10,000 քիլօ Ֆրանսզգ եաղը, 22,132 վէ 25,000 քիլօ սարը սապունը քէսսէլէ, 500 ատէա սարսճ թագմը, 5000 քիլօ Քօզլզգ սէմբրի, 200,000 կիմ ալֆբանկա նալ, 2000 քիլօ գարբիթ, 30,000 քիլօ գաֆբրանը խալաթ, 10,000 ատէա Թուզը եալ էվրօբա կէսնիւ, 20,000 ատէա Թուզը գուրը էվրօբա կէսնը, 20,000 ատէա գալալը օրմաբը քէօբրիւ Քօգա, 20 պին ատէա գալալը 10 նամէրալը Թօգա, 150,000 ատէա գալալը 12 նամէրալը Թօգա, 30,000 ատէա գալալը Քօգա, 1,120,000 մէթրօ խաքի եուն չերբա, 6096 ատէա պալալը հարիգ գալաբը, 2000 ատէա կալվանդալի չինգօ գալա, 200 չրիթի մաթէֆերուաթ սագա մէշքի, 30,000 քիլօ նալ սէմբրի.

Ճինա վէ մէզգարալարը պալեայէ մուհարբեր էյլանընն հրզալարընա կէօսթէրիլէն էյտամա մէզգալեաէ վէ մինագասալարը վէ ֆիյաթլարը հասաբ իթիսալաա կէօրիւլիկի հալաթ ինալէլերի իչբա գելընճանգընան սիւնագասաա պուլընան էյնանընն նումանելերինի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամագ իսթէյէնլերին հեր կիւն վէ իթալա թալիպ օլանլարդն էյտամ մուսթէնսամաէ պասգզվալ սառթ 2ա եւզաէ օն թէէմինաթ ագէլերինի միւթասհրպէն Լէվազիմաթը ուժումիյէ տարբէսի մուպայսաթ գամիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Այաթֆանսասա քեալին Թայերբ մէքթէպի գապբարա բաբիսն ինչարը (19 թէմուզ 330 ճումա էրթէսի)։

Քէրեսթէ, դարթիցա, քիլա, մալզմէր ինչարիյէ, սարա վէ քիչիլբ գապբիճ նումունէ Թաղուրը մարպարարը թամբրի (28 թէմուզ 330 բաղար էրթէսի)։

Հայաբ Բաչա լապօրթուրը, պէզ ֆապբրգաբը բբնթբը թամբրի, Դարանը տագիդաէ պուղայ վէ բէքսիմա անպարը թամբրի (30 թէմուզ 330 չարշէնպէ)։

Սարճիանէ անպարընա օթօմպիլ հանկարը թարիէր մահալի ինչարբյան գալարբրմ ֆէյզի, 1830 ատէա սիվարի էերի (2 Աղօսթօս 33) ճումա էրթ.)։

Պալեաէ մէգգիր օյան մէվճա հրզալարընա կէօսթէրիլէն էյտամ մուայեէնեաէ մինագասալարընա ալվամ վէ ֆիյաթը իթիսալաա կէօրիւլիկի Թագաբրաէ իհալէի գաթիլէլերի իչբա գելընճանգընան Թենզիլ իլէ իթա վէ ինչա վէ Թանբրէ թալիպ օլանլարդն Եիւզաէ օն թէէմինաթլարդը մբսթահրպէն էյտամ մէզգրբրեաէ վէ չէրայիթի անլամագ իսթէյէնլերին հեր կիւն վէ իթալա թալիպ օլանլարդն էյտամ մուսթէնսամաէ պասգզվալ սառթ 2ա եւզաէ օն թէէմինաթ ագէլերինի միւթասանբէն Լէվազիմաթը ուժումիյէ տարբէսնի մուպայսաթ գամիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

## ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

### ՊՕՍԹԱՆ ՍԷՐԿԻԼԷՐԻ

Եէնի գաբուտա միւլգա 2ինճի վէ 4ինճի տարէլերնէ իտարէ օլընան վէ մէվճուա գրօքիաէ կէօսթէրիլէն մալիսմ էկհուտաա պօսթան սերկիլերի պիթթէվէիա սէնէյի հալիյէ բուզը գասբմա գասար քիւչաբը իչչուն տէղան միւզայեաէ միւտաէթի հասպէկիճապ թէմամա իտիմիզ վէ չէհրը թէմուզդն 15ինճի կիւնիւ իհալէլի էվվէլիէ 17ինճի կիւնիւ իհալէլի գաթիլէ իճրասը մուգարբեր պուլունմզ օլմաղդա մէվճուա չարթնամէսինէ թէվֆիգէն թաւիպ օլանլարդն 20 ատէա ալիրայի օսմանի թէէմինաթ ագէլերինի միւթասանբէպէն էյտամ մէզգիւրեաէ Շեհր էմանէթի լէվազիմ միւտրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իքինճի սէֆա օլարագ իլան օլունուր։ 2—2

---

ՄԱԼԻԵԷ ՆԵՀԱՐԵԹԻՆՏԷՆ.— Թէրանանէաէ մէվճուա թարմինն 42 թօն բիրինէ Քալալլարը իլէ 10 իլա 12 թօն սիլիսօսը, սէմիր քիւլիէլերի չէհրը հալին 24ինճի բէնճ. կիւնինէ գասար արը արը միւգալեաէյէ վազ օլընաբագ եէվմը մէզգիւրաէ զեվալի սառթ 3ա իհալէլի էվվէլիսէ վէ պիր հաֆթա սոնրա իհալէլի գաթիլեսինին իճրասը մուգարբեր պուլընմայա Թաւիպ օլանլարդն Թալալլար իչչուն 200, սէմիր քիւլիէլերի իչչուն 50 լիրալրգ սէբօգչէօ ագէլերինի մեսթահրպէն էվգաթը մէզգիւրեաէ խագինեէ մարիէ էմրաբը էսիրիյէ իտարեսինաէ միւթէլէգբիլ գամիսիոնը մահասնա միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունբը։ 4—2

---

## ՇԻՐԲԷԹԸ ԽԱՑՐԻԹԷՆ ՀԱՄԻՏԻԹԷՏԷՆ

Սէնէյի հալիյէ հագիրանը 27ինճի կիւնիւ սուրբեթը տարիկաէ իհթիսաս տավէթի օլընան Շերբէթը Խայրիյէ Համիտիյէ մեհլիսը ուսմամրխնին նրիգամէն հուսուսը լազգմ կէլէն էգսէրիյէթ հասբլ օլամասբզընան մեհլիսը մէզգիչբն 1330 սէնէսի ռոսմանբնն պէրինճի ճումա կիւնիւ զեվալի սառթ 1ա կալթաաա Թիճարէթ օտասընաա ինիգասը Քեզարբուր իթմիշ օլմասընա պինանեն 30 վէ 31ոան զիյատ հիսսէյէ մալիք պուլընան հիսսէտարանբն հիսսէ սենէտերինի Քէմուզդն 31ինճի բէնճ. կիւնիւ եալլէնէ գասար Պանգ Օսմանինն կալթաաքի մերքեզինէ պիթթէսիմ տալանգալարը մագպուլարը Շերբէթին կալթաաա Բրնթբմ իւզերինաէ վազբ իտարեի մերքեզիսինէ իթա իտերեք տեղ իհեմբերի տաւսուլիյէ վարգասալա պերպակբ եէվմ վէ վազթը մեզքիւրաէ մեհլիսը ուսմամիաէ հազբը պուլընմալարը վէ մեհլիսը ուսմամ կիւնիւ ելանեն հէթրրիլեն սենէսաթ իւէ սարբ Պանգ վէ միւհասեսաթա մեվճուա հիսսէ սենէտաթը մագպուլարթընն գապուլ օլընմայանգը վէ պու կիպի հիսսէտարան իւէ տուխուլիյէ վարգասընը համիլ օլմայանլարդն մեհլիսէ գապուլ իտիմեհեկի իլան օլունբը։

Բուգնամի միւգաֆէրաթ

1.—Մեհլիսը իտարէ բարբրը.

2.—Միւֆէթթիշերին բարբրը վէ հիսապաթնն թասարիգ.

3.—Միւսաեթը մեմուրիյեթլերի խէրամ պուլան իքի ազանդն իպգա վէ եռնսա ներբերինն սեկեր իքի գաթնն ինթիխապ իտիմեսի.

4.—1330 սենէի հալիսեսի իչչուն իքի հիսապ միւֆէթթիշինին ինթիխապը։ 3—3

---

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐԳԻՑ ՄԻՏԻՏԻՐԻՑԷ-ԹԻՆՏԷՆ.—645 թագմ գեզզզ էլպիսէ, 587 թագմ եազզզ էլպիսէ, 533 թագմ սոխլի էլպիսէ, 90 ատէա գաբաթ, 3714 ատէա ասն, 37 4 ատէա կէօմրբ, 229 ատէա պէյրիգ քէլիմ, 1303 ատէա թաքի ֆէս, 38 ատէա մարբանիլ ֆէս, 9368 չրիթի գօնատրա, 517 ատէա գեզզզ գապագ, 587 ատէա եազզզ գապագ, 770 ատէա եաթագ չարչաբ, 1303 ատէա ֆասէլա խալաբը, 56 ատինեբ խալաբը, 404 ատէա եաթագ խալաբը, 369 ատէա եասասգ խալաբը, 2469 չրիթի չօրապ, 130—150 թագմ ֆապբրգալար գապբիճընընա մասասուրէ էլպիսէսի, 130—150 չրիթի ֆապրիգալար գապբիճընընա մասասուրա պօթին։

Իմալաթը հարպիյէ իտարեսի իչչուն լիգազմը պալաաէ էլբինա մուհարբեր 20 գալմ եէնա մեվզբի մինագասալա գանբլմզ ադբ իթալա թալիպ օլանագալար թէէմինաթլարընը մբսթահրպէն բաղար իրթեսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլերինաէ պասեզզվալ սառթ 2ա 4 պուչուգա գասար իմալաթը Հարպիյէ մեհլիս իտարեսինաէ միւրաճաաթ իթմեկերի։

---

## ՍԷՑՐԸ ՍԷՖԱՆԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Իլան.—Գիր սէնէ զարքինա գալենանագ մաքինա եազը վէ սարբ թալիպի եօհաեսկնաէ արը. Քեմուզդն 17ինճի բէնճ. կիւնիւ իհալէի գաթիկեսի իճրա իտելեհեկ արը. Քինզիլթա իթալա թալիպ օլանլարդն Լէվազիմ գալեմիսէ կելեմլերի։

---

## ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՔԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Ֆինալեին սիվար օլարդը Ապպասի բասթա վաբրը Ալֆ. յուլիսին 26ինճը բազար կիւնիւ Իսքէնտէրիյէսէն Տէրսաաէթէ մբեվասելէթ վէ յուլիսին 28ինճի սալը կիւնիւ էօյլենէն սոնրա ալֆբ. սառթ 3ա Մահիլի, Թամբր վէ Բիրեյլ օղրայարագ Ֆամակիսթա, Լարնագա, Լիմասոլ, Դերբրզ վէ Սուրիա Թարեքիյէ Իսքենտերիյէյէ մբեվասելէթ իսէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Վաչագանին սիվար օլարդը Ասասան բասթա-վաբրը յուլիսին 21ինճի կիւնիւ Սուրիա խարթինան Տէրսաաէթէ մբեվասելէթ վէ յուլիսին 25ինճի ճմ. էրթսի կիւնիւ էօյլենէն սոնրա սառթ ալֆբ. 3ա Հաղրուանա Իզմիր վէ Գէրբաթա սոնրա Մերսին, Իսքենտերուն, Լաթագիա, Թարապուլս, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքենտերիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վարբրաա էէքթրիք գրյանը պուլմասընը կկա, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինաքի չարբաալար տախի մէճանեն վերիլէճէք։

Գաբ պագաէ գիյաաէ Թաֆսիլաթ խութեյնլեր Գալաթասա բբնթբմ իւզերինաէ Մէյմինէթ խանընտաքի մերքեզ սէնթեսի վէ եաբսա Սարանպալաա Վալիսէ Սալթան խանընտաքի չիպեյէ մբբրասառթ իթմէլի տիրլեր։

---

ՅՆՈԳԱՎՕՏ ՈՒՍԿՈՒԹՅՈՒՆ Ո՛Ն ԴՈՐՎԱԳ ՅՈՅՈ

Իչպու ֆապրիգանդն սահիպի 9 սոնա նիգանլարը մբսիթելիֆ սէրկի, ուժումիրեէ իչթիրաքընան տոյաբ 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայիլ ալմըշ։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շեիզ իւզերինաէ Եունան հիւքիւմէթինին Թէէմինաթ պանարօլը իլէ աթինաքի բէամ չահանէթամէսինէ։

Եունան տախիպէ նազբրը Եունանիստան Ս. Ե. Ա. Մէթաքսա իւնվան, ալթընտա եալնըզ պիր գանեազ ֆապրիգասը մէվճուա օլուպ, պու ֆապրիգանդն տա Բիրեէտ Թէէսիս իտիմիզ պուլընաբզընը Թէէյիտ իտէր։

Եունան տախիպէյէ նազբրը Մ. Մ. Թէօթօֆիս

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաաէթէ վէ պիւթիւն Թիւրքիաա մէրքեզի Գալաթասա Գալաթա խանընտա 6 նամէրօլը օտա արը։

Աֆէնթի ՍԹԷԼԻԱՆՕ ՍԱԵՆԱՒՍ.

---

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ.— Շարգ Թէմուզ եօլլարը Թահվիլաթընն 267ինճի գուբաբը Տէրսաաէթէ Տուլունը Ուժամիյէ Օսմանիյէ իտարէսինաէ 17)30 Թեմուզ 1914 վէ 19)1 ռոզաթօս 1914 Թարիխլերինէ մբսասաթի օլան 2 մահզերը ալէնիրաէ սառթ ալֆբանկա 10ա Մարկիյէ վէ նեֆրաէթը հեւիլեւերինի Պանգը Օսմանի իտարէսինաէն իզամ օլունսանագ մէմուրլար մուվահէհէսինաէ քեչիրաէ իսալեհեկի իլան օլունուր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ.— Թագսիթինն վաբսէթ 1)14 Իյուլ 1908 Թարիխինաէ հուլուլ իտուպ 1)14 Իյուլ 1914 Թարիխնէ գասար պեսեւի իսթիֆա իտալիյէն 10 նամէրօլը մուլունը մբսպաաէթէ մեվէհէսինէ Օսմանիյէ գաբանընը ֆի 28 Մուհարրէմ 1299 8-20 քեանունը եվվէլ սէնէ 1881) Թարիխի Դեքեմբրիմէրի հիւմայունա մէրպութ ֆի 1)14 իլալ սէն 1908 Թարիխի Նէզամնամէնին պէյնէնի մասաէաի իսքապընա իպթալ իտիլեհեկի իլան օլունբը։

---

## ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

• 1863տ թեհսիս օլունմբը տր

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէսի 250,000,000 ֆրանք

Քեամիկեն թեհսիյի օլունմբը

Մէրքեզը իտարեխանէ Գալաթասա, Գարաքեօյաե Եէնի խանասա։

Պեյօղլունասա Ճասաէի քեպիրաե նօ. 333։

Սթանպալասա Սուլթան Համամը ճասաէինաե Ակնավէրաի խանընտասա։

Մէրքեզ իտարեխանէսինաե վէ քեզա Պեյօղլու չիպեսինաե պուլընան քիրասզ սէմիր գացալար վէ կերեք մեթանէթ վէ կերեք իւճրեթի իյմամ ճիէթլի բեգալիթին փէվզինաե պուլընմագասա արը։

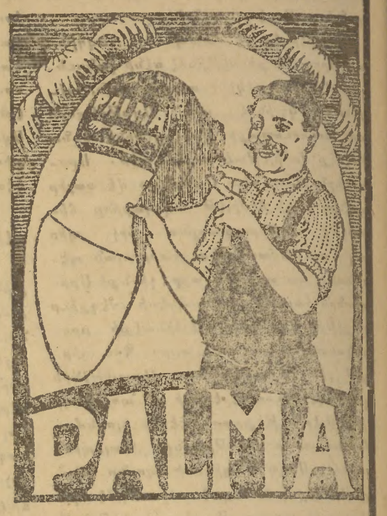
Գալաթասաքի մերքեզ իտարեխանեսինի Պեյօղլունասաքի չիպեսե հեվալենամէ համիլբերինին Թանթը եմրինե սալնալար վերիլեճէք արը։

Սթանպալասաքի չիպեսե հեվալենամէլերինին Թանթը եմրինե սալնալար վերիլեճէք արը։

Սթանպալասաքի չիպե եէնա վէ Թիւճար էվ.ասը իւզերինէ, ավանս սուրէթիյլե բարա իզդրագ իթթիսի կիպի Սիրշէնիսաքի անպարընա սա էմանէթ սուրէթիյլե եա վէ եմիասաը մեզքիրեսի գապալ վէ վազ իտիլբր։

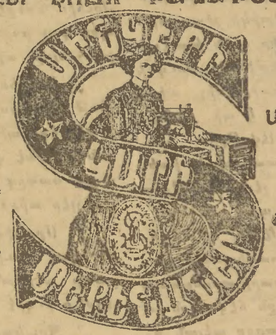
---

ԲԱԼՄԱ
ՀԱԳԻԳԻ
ԼԱՍԹԻՔՏԷՆ ԷՕՔՁԷ
ԽԱՖԻՖ
ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ
ՍԸՀՀԻ




ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԳՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ
ԻՐՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԵՐԻԱԿԵՅԻ ՆԻՒԹԵՂԵՆ




ԱՇԻՄԱՐԻՍ
ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՆ
ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԸՆԴՆԱՇԻՐԷ ԵՒ ԳՈՒՄԱՐ ՇԱՀՈՅՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ.

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բէրա Մեծ փողոց Թիւ 343։ Գալաթա՝ Ալթնէր խան և Գալաթայի Թիւ 120։ Գոլ Սուլթան Համամ, Սուլթան Գոլպաբա և Ֆէրիկ կաֆէսի Բարը - Սկիւտար Զարբզ գոբ Թիւ 15։ Գասբ ֆեյ Մասա մասասի, Մաքսիմբեյ նէկոմեդիի հրզագրարեր։ Գալաթ Գեսբրի Գալի Թիւ 113։ Գեչիրիմ Շեբրեթի Նուամասասի գիմարբ։ Բանկալթի Թրամվայ մասասի Թիւ 57։

Տնօրէն՝ Հրանդ Արտեշեան։ Խմբագիր՝ Կ. Պոլիս՝ Բերա Մեծ փողոց 343

---

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպոլասա Պաղչէ գաբուբընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինաէ, Նօ. 1 Զիթթէ Ըսգրլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԵՐՐԱՀԼԵՂԱ ՄԻԽԻԹԱՐԻՍ ԱԼԵԱՔ ԹԻՆՃՍԸ

Մէզգիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճերրահլեղա միխիթարիս մանի ալէաթ ու էաեվաթ թօբասն վէ բերբաքնաեէ օյարագ չրիրուխթ օլնբը։

Էզճիմէզ եուշագ վէ սէրթ լասթիգաէն (գաուչուսան խամաու մէվասաբ մուխթելիֆէ, գասբգ պաղարը, ենվալ էրինկալար, ելէքթրիք մաքինալարը. մրգան իւլ հավ (պաֆսէթթր), միզան իւլ հարաբէ (թէրմամէթր) վէ եյի ճինս կէզլիւքլեր պուլընմագասա արը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հեր նէվ սրբարբյաթ վէ թամիրաթը էեվէնս ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տերեթեսեե իտեր։

---

## ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ ԷՄԼԱՔ ՄԻՒԶԱՅԷՏԷՍԻՆԻ ԽԻԹԱՄԸ

Գէա. միպ. Մմ.նօ.սը Սէնէսի Ըէհրնին ճինս վէ նէվիլէ մէվզբ վէ միւլթեմ սարիսի

8300 447 6 Աղօսթօս 327 Գարթալասա գասապա իչչինաէ Մէլասն օսգզնընա 15 նամէրալը 175 արշուն արսա իւզերինաէ մէպնի զէմնն գաթալա սարալարէթ 10 օտա, 2 մարպաս վէ 1 գուլու վէ 87 արշուն իւզերինաէ մէպնի 1 գաթ նիմ քեարկիր եէր օտալարը վէ 97 արշուն պաղէ վէ միւլթեմիլարը սարիլյի հավի 1 պապ խանէնին թէմամը։ Մէքեռունը խոմի Հիւանի պէյ։

36000 449 6 Աղօսթօս 327 Ֆեբրի քեօլիւնաե Ֆեբրանա վէ Օգ Մէլասնը ճասէ-սինաե 1, 4, 7 նամէրալը պերի 38)1, տիկերի 8995 արշուն մզգարընաքի 2 գզբա արսանն թէմամը՝ Պէհրիլ հանբմ։

6100 464 10 Աղօսթօս 327 Գարթալասա Սօղանլզգ գարիլէսինին Եոգանբզ ճասաէինաե 5, 6 նամէրալը 108 արշուն արսա իւզերինաէ մէպնի տարալ 2 գաբասան իպարէթ պերի 3, տիկերի 2 օտալը 2 գրսբասան իպարէթ 1 մարպաս, 1 գուլու վէ 4 աեօնրամ պաղէրի հավի 1 պապ խանէնին թէմամը՝ Խալիլ պէյ վէ Սապերի հանբմ։

35000 537 21 Աղօսթօս 327 Գեօլիւք Տէրեաե կիլ սօգզնընա ճէսիա 1, 2 նամէրալը 315 արշուն արսա իւզերինաէ մէպնի 1 պասրամ գաթալա սարալարէթ 3 գաթասան իպարէթ եէսբյեր օտա, պիրեր մարպաս, պիրեր սարնբ վէ ակ իչչինին 153 արշուն պաղէսի պուլընան 3 պապ խանէնին թէմամը՝ մասամ էֆենարիս։

50000 725 4 Թբլբ. եվ. 327 Իսկիլասարա Ինանիյէ մահալեսինաե Իսքիլ սօգզնընա 8 միւքերբեր նամէրալը 222 արշուն արսա իւզերինաէ մէպնի 1 պասրամ վէ 2 սիրալ գաթասան իպարէթ 11 օտա, 2 գուլու վէ 100) քիսիբ արշուն պաղէ վէ մբսիթեմիլարը սարիլի հավի 1 պապ խանէնին թէմամը՝ Ֆաթմա Տրլարա վէ Խասանէ Սէնիյէ հանբմբ։

10000 748 2 Թբլբ. սանի 327 Գեօլիւք Ահասա Քիլասարիյէ սօգզնընա 33, 37 նամէրալը 117 արշուն արսա իւզերինաէ մէպնի 1 սիրալ գաթասան իպարէթ 4 օտա, 1 չաթբ արսբ, 1 մարպաս վէ 100 քիսիբիբ արշուն՝ Հիւսէյին էֆ. վէ Պինանբ հանբմ։

Գալեսաաէ ճինս վէ նէվիլէ մէվզբ վէ միւլթեմիլարը եազզբ օյան եմրաքի պիր միւսաէթ մասասեեանէն պերի ալվամ իտիլէն միւզայեաէ ալենիյեաի նէնամիքնաե հեր պիրի եանարընա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարդա թալիպի եօհաեսինաե ուլուպ չէհրը թէմամդն 17ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գ. սրը գաթիսի էեվալինաէ էմանաքը մեզգրբրեսի թալիպ օլանլարդն եէվմը մեճմասրաե վառաթի սառթ 12 բասաեերինաե սառաբզ իտարեսինաե հազբը պուլընն ալարը իլան օլունբը։